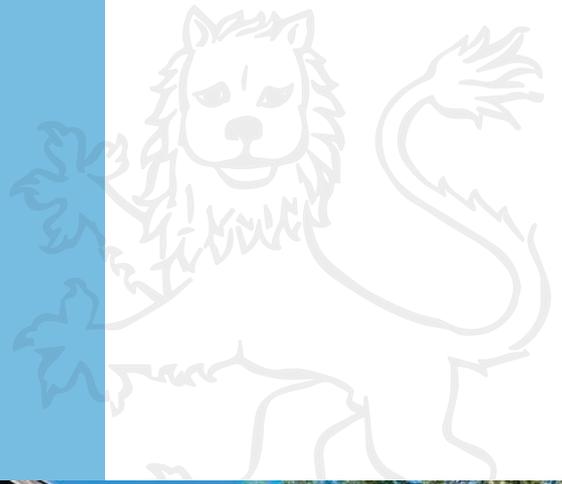


montaner Dorf BLATT

MIT INFO-TEIL DER GEMEINDE



Montaner Senioren am Hackelboden

Alle zwei Jahre und immer am letzten Samstag im Juli lädt die Gemeindeverwaltung zum traditionellen Montaner Seniorentag auf dem „Hackelboden“ ein, der von Sozialreferentin Elke Kalser und PGR-Präsident Josef Guadagnini organisiert wurde.

Die Senioren wurden am Vormittag mit Kleinbussen in die Frische des „Hüttwaldes“ gefahren um dort bei der Forsthütte ein paar Stunden in geselliger Runde zu verbringen. Pfarrer Michael Ennemoser zelebrierte vor der Forsthütte den Gottesdienst, der von der „4er Musig“ der Musikkapelle Montan begleitet wurde. Anschließend unterstrich die Referentin für Soziales und Senioren, Elke Kalser, in ihren Grußworten die Wertschätzung und Dankbarkeit gegenüber der älteren Generation. Sie freute sich sichtlich über die große Bereitschaft der vielen Freiwilligen der Montaner Vereine, die zum guten Gelingen des Seniorentages beigetragen haben. Herzlich dankte sie auch dem Pfarrer für die

Messfeier, den Chauffeuren der Kleinbusse sowie bei Jürgen und Mirco von der Freiwilligen Feuerwehr Montan fürs Koordinieren der Fahrten. Den Gruß- und Dankesworten der Sozialreferentin schloss sich auch die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber an.

Nach einem vorzüglichen Mittagessen bei Polenta und Würste sowie den schmackhaften Strauben nutzten einige den Nachmittag zu einem „Karterle“ oder genossen das gemütliche Beisammensitzen. Für die musikalische Unterhaltung sorgten Jonas und Thomas. Allen Mitwirkenden ein großes Vergelt's Gott!
Josef Guadagnini, PGR-Präsident

Gemeinschaft, Dankbarkeit und fröhliche Stunden beim Montaner Seniorentag im Hüttwald

Aus dem Gemeinderat

Der Montaner Gemeinderat hat in der Sitzung vom 5. Juli 2023 sämtliche Beschlüsse einstimmig gefasst.

Projekt Sanierung Höfezufahrt Rienzner

Das Projekt wurde von Ing. Lukas Stuefer ausgearbeitet und den Gemeinderäten vorgestellt. Das Projekt beinhaltet neben der Sanierung der Straße die Errichtung einer Trink- und Löschwasserleitung samt Speicherbecken, sowie die Verlegung verschiedener Infrastrukturen wie Regen- und Schmutzwasserkanalisation, sowie Leerrohre für das Glasfaser- und Elektrizitätsnetz. Das Projekt sieht Baukosten in Höhe von 1.549.944 Euro vor und ist somit in finanzieller Hinsicht eine Herausforderung für die Gemeinde. Der Gemeinderat genehmigte das Projekt in verwaltungstechnischer Hinsicht, nun müssen die entsprechenden Finanzierungsmöglichkeiten gefunden werden.

Haushaltsänderungen

Der Gemeinderat genehmigte die dritte und vierte Haushaltsänderung 2023, welche im Dringlichkeitswege vom Gemeindevorstand vorgenommen wurde. Dabei ging es in erster Linie um den Einbau von Geldern aus dem staatlichen Wiederaufbauplan PNRR für die Digitalisierung der Gemeindedienste, sowie die Anpassung mehrerer Haushaltskapitel. Für die energetische Sanierung des Kindergartengebäudes in Montan wurde der Betrag von 10.150,40 Euro für Technikerkosten zur Verfügung gestellt. Ebenfalls genehmigt wurde ein außerordentlicher Beitrag in Höhe von 10.000 Euro an den ASC Jochgrimm für die Anschaffung eines Vereinsbusses.

Zuweisung von Gästebetten

Der Gemeinde Montan a.d.W. wurde mit Beschluss der Landesregierung ein Vorschusskontingent von 51 Gästebetten zugeteilt. Nun wurden die Kriterien und Modalitäten mit einer eigenen Verordnung festgelegt, um die Zuweisung von Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene und aus dem Vorschusskontingent zu ermöglichen. Wie gesetzlich festgelegt, ist eine Zuweisung von Gästebetten nur bis zu einer Höchstbeherbergungskapazität von 150 Betten pro Betrieb vorgesehen. Der Gemeinderat hat hierbei von einer Reduzierung dieser Zahl sowie von weiteren einschränkenden Möglichkeiten abgesehen.

Bahnhofstraße

Der Straßenabschnitt entlang des Bahnhofsareals der ehemaligen Fleimstalbahn wurde nun in "Bahnhofstraße" umbenannt. Bisher hatte ein Abschnitt dieser Straße die Bezeichnung "St. Bartholomäus-Straße" und ein weiterer Abschnitt wurde mit "Pinzonerstraße" benannt, was ab und zu für Verwirrung und Problemen bei Rettungseinsätzen sorgte. Mit der Umbenennung wurde nun auch dem Umstand Rechnung getragen, dass dieser Straßenabschnitt von der Bevölkerung bereits in Vergangenheit "Bahnhofstraße" genannt wurde.

Lanserweg

Außerdem wurde nun vom Gemeinderat die Neubenennung "Lanserweg" für den neu errichteten Verbindungsweg zum Schulhof genehmigt. Somit wird die 2022 eingegangene Euregio-Gemeindenpartnerschaft mit der Tiroler Gemeinde Lans aufgewertet.

Bauleitplan

Der Gemeinderat hat die Abänderung des Gemeindeplanes Raum und Landschaft betreffend die Umwidmung von Wald in Gewerbegebiet in der Handwerkerzone Kalditsch mit einer Fläche von 277 m², wobei es sich teilweise um eine Korrektur handelt, genehmigt.

Projekt übergemeindlicher Radweg Auer – San Lugano, Abschnitt Pinzoner Kreuzung an der LS 17

Der Gemeinderat hat eine geringfügige Abänderung des bereits genehmigten Projektes gutgeheißen. Die Projektschätzung in Höhe von 990.864,92 für die Neugestaltung der Pinzoner Kreuzung an der LS 17 samt Bushaltestelle, Übergang für Radfahrer und Fußgänger sowie die Errichtung von mehreren Parkplätzen, soll die Sicherheit in diesem Bereich wesentlich erhöhen. Das Projekt wird von der Autonomen Provinz Bozen mit einem Beitrag in Höhe von 85% unterstützt, die Restkosten werden von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland als Betreiber des Radweges, sowie von der Gemeinde Montan a.d.W. getragen.

Im Anschluss an die Tagesordnung informierte die Bürgermeisterin die Gemeinderäte über aktuelle Verwaltungsthemen.



Ein gemeinsames Projekt der Gemeinde und der Bezirksgemeinschaft soll für mehr Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer, insbesondere Radfahrer und Fußgänger, an der Pinzoner Kreuzung sorgen



PILATESKURSE für Anfänger & Fortgeschrittene

Lisl-Peter Haus
Start: 11.09.23

Kurs 1: 18:00 Uhr
Kurs 2: 19:15 Uhr

Anmeldung & Information:

Florian Kalser
+39 392 684 8000

Aus dem Gemeindeausschuss

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an den ASC Jochgrimm

Der ASC Jochgrimm wird aufgrund der geltenden Sicherheitstandards und des Alters den alten Kleinbus auszutauschen. Dafür hat der ASC Jochgrimm ein Gesuch um Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf eines neuen Kleinbusses vorgelegt. Der Gemeindeausschuss hat für den Ankauf eines neuen Kleinbusses einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 10.000 € gewährt und unterstützt somit diese Investition, welche von enormer Wichtigkeit für die Sicherheit der vielen Kinder ist, die mit den Kleinbussen zu den Trainings und Rennen transportiert werden.



Der Kleinbus des ASC Jochgrimm muss ausgetauscht werden

Digitale Dienste für den Bürger

Aufgrund einer Finanzierung aus dem staatlichen Wiederaufbaufond PNRR hat der Gemeindeausschuss beschlossen die Dienstleistungen „digitale Bürgerdienste“ an den Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft für einen Betrag von 1.830 €, „Dienstleistungen für Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ an die Firma Anthesi Srl für einen Betrag von 3.050 € und den „Dienst informierter Bürger“ an die Kufgem GmbH zu einem Betrag von 14.670 € zu vergeben.

Vergabe des Kaminkehrerdienstes

Für die Ausschreibung der Konzessionsvergabe sind innerhalb des vorgegebenen Termins 5 Gesuche um Teilnahme an der öffentlichen Ausschreibung eingelangt. Es wurde folgende Rangordnung genehmigt:

1. F.lli Perini sas, 42,40 Punkte
2. Rella KG des Rella Günther, 41,90 Punkte
3. Mittelberger Alexander, 41,80 Punkte
4. Seebacher Jakob, 29,90 Punkte
5. Unterhauser KG, 27,50 Punkte

Energetische Sanierung des Kindergartens Montan

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt den Kindergarten von Montan energetisch zu sanieren um Einsparungen bei den Heizkosten zu erreichen. Arch. Daniel Ellecosta wurde mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie für die energetische Sanierung des bestehenden Kindergartengebäudes zu einem Gesamtbetrag von 10.150 € beauftragt.

Überlassung der Kegelbahnen und -bar an den Amateurkegelsportverein Montan

Die Vergabe der Kegelbar und -bahnen im Dorfzentrum von Montan wurden ausgeschrieben und es ist kein Angebot eingegangen. Derzeit ist die Kegelbar ohne Pächter. Aus diesem Grund wurden die Kegelbahnen und -bar im Dorfzentrum von Montan dem Amateurkegel-

→



sportverein vorübergehend für die Dauer der anstehenden Spiel-saison 2023-2024 überlassen. Das Entgelt wird mit 500 €/jährlich plus MwSt. festgelegt.

Durchführungsplan für die Wohnbauzone Mischgebiet M1 in der Kalteggstraße

Das Studio Planpunkt GmbH wurde mit der Ausarbeitung des Durchführungsplanes betreffend das Mischgebiet M1 in der Kalteggstraße zu einem Betrag von 17.125 € beauftragt.

Veräußerung von Zirben und Lärchen

Das Holzlos „Borkenkäfer Leiten 2022“ mit ca. 20 m³ Zirben wurde zum Preis von 175,00/m³ + MwSt. insgesamt 4.270 € an die Firma Grumer Monika veräußert.

Das Holzlos „Zirben Leiten 2022“ mit 54,850 m³ Fichte wurden zum Preis von 30,00/m³ und 2,963 m³ Lärche zum Preis von 40,00/m³, insgesamt 2.152 € an die Fa. Ramoser Holz GmbH veräußert.

Kündigung des Arbeitnehmers mit Wirkung 01.09.2023

Die Köchin im Kindergarten Montan Helene Hofer hat mit Wirkung 01.09.2023 gekündigt. Die Gemeindeverwaltung hat daraufhin eine Rangordnung für die befristete Aufnahme als Koch/Köchin, IV. Funktionsebene mit Teilzeit 60% für den Kindergarten Montan ausgeschrieben. Im Laufe des Winters beabsichtigt die Gemeinde einen Wettbewerb für die definitive Besetzung der Stelle auszuschreiben.

Schulausspeisungsdienst Schuljahr 2023/2024

Das Angebot der ÖBPB Griesfeld vom 01.08.2023 betreffend die Schulausspeisung für das Schuljahr 2023/2024 über Euro 8,00 einschließlich 4% MwSt. je Mahlzeit wurde genehmigt. Das Ausmaß der Besuchergebühr zu Lasten der Schülereltern für die Schulausspeisung für das Schuljahr 2023/2024 wird mit Euro 3,50 für alle Einkommenskategorien festgesetzt.

Erneuerung der öffentlichen Beleuchtungskörper

Die Firma Haas Elektroanlagen KG aus Montan a.d.W. wurde mit den Arbeiten zur Erneuerung der Beleuchtungskörper in Montan a.d.W. der Schießstandstraße, der Bartholomäusstraße bis zum Kindergarten Montan zum Gesamtpreis 46.146 € beauftragt. Das Projekt wird wie in den vergangenen Jahren mit staatlichen Geldern finanziert und somit wird ein weiterer Teil der öffentlichen Beleuchtung auf die energiesparende LED-Technologie umgestellt.



Die Beleuchtung in der Bartholomäusstraße wird auf die LED Technologie umgestellt.

Baugenehmigungen

Baugenehmigung Nr. 23 vom 17.07.2023, Eisenstecken Stefan und Pichler Andreas, Errichtung einer Tankstelle auf der Gp. 1640/1, KG Montan

Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Die nächste Sitzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft findet am

Mittwoch, 11. Oktober 2023 statt.

Die Projektunterlagen müssen mindestens 14 Tage vor dem Sitzungsdatum im Gemeindebauamt abgegeben werden.

Alle Beschlüsse des Gemeindevorstandes sowie des Gemeinderates können vollständig auf der digitalen Amtstafel eingesehen werden. Dort finden Sie wichtige Informationen, Formulare, Mitteilungen, Verordnungen, die digitale Amtstafel, Veranstaltungen, die online-Ausgabe des aktuellen Gemeindeblattes.




**Kalditscher
Kirchtag**

AM ALTEN BAHNHOFSGEBÄUDE IN KALDITSCH

AM *Sonntag, 24. September 2023*

AB 10.00 UHR
FRÜHSCHOPPEN UND MITTAGESSEN

Dal Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale ha approvato diverse delibere nella seduta del 5 luglio 2023.

Progetto di risanamento della strada di accesso Rienzner – Gleno

Il relativo progetto è stato elaborato dall'Ing. Lukas Stuefer e presentato ai consiglieri. Il progetto prevede il risanamento della strada di accesso a diversi masi, la realizzazione di infrastrutture per l'acqua potabile e antincendio, le fognature nere e bianche, oltre a tubi vuoti per fibre ottiche e cavi elettrici. I costi del progetto ammontano a € 1.549.944 e presentano in rispetto al finanziamento una sfida per il Comune. Il consiglio ha approvato il progetto in via tecnico amministrativo per poter procedere con le relative richieste di finanziamento.

Variazione di bilancio

Il consiglio ha approvato la ratificazione della terza e quarta variazione al bilancio 2023, provvedimento d'urgenza della Giunta Comunale. La maggior parte delle entrate riguardano mezzi finanziari dal PNRR per la digitalizzazione di servizi pubblici. Per uno studio di fattibilità per il risanamento energetico dell'edificio della scuola materna di Montagna sono stati stanziati 10.150,40 Euro per incarichi tecnici. Inoltre, è stato approvato un contributo straordinario di 10.000 Euro al sci club ASC Jochgrimm per l'acquisto di un nuovo pulmino.

Assegnazione di posti letto

Al Comune di Montagna s.s.v. è stato assegnato dalla Provincia un contingente anticipato di 51 posti letto. Ora il consiglio ha approvato il relativo regolamento per poter assegnare in caso di richiesta posti letto a livello comunale.

Via Stazione

Il tratto stradale lungo l'area di stazione tra Via S. Bartolomeo e Via Pinzano è stato denominato dal Consiglio in "via Stazione", in quanto finora una parte della strada portava la denominazione Via S. Bartolomeo e una parte Via Pinzano.

Vicolo Lans

La nuova stradina di collegamento diretto tra via S. Bartolomeo e la scuola elementare dopo l'approvazione da parte dei consiglieri ora porta il nome "vicolo Lans". Con questa misura il gemellaggio tra i Comuni Lans in Tirolo e Montagna s.s.v. dell'anno 2022 viene valorizzato.

Urbanistica

Il Consiglio ha approvato una modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio riguardante la trasformazione da bosco in zona produttiva nella zona artigianale di Doladizza, con una superficie di 277 m². La relativa trasformazione riguarda in gran parte una correzione.

Progetto pista ciclabile sovracomunale Ora – San Lugano, tratto incrocio SP 17 / Pinzano

Il Consiglio ha approvato una modifica moderata sul progetto già approvato in precedenza. L'importo del progetto di 990.864 Euro, il quale prevede l'aumento della sicurezza in prossimità dell'incrocio, è rimasto invariato. Per il finanziamento del progetto la Provincia da un contributo per l'85%, il resto viene finanziato con mezzi propri del Comune della Comunità Comprensoriale Oltradige – Bassa Atesina, la quale gestisce le piste ciclabili.

Dalla Giunta Comunale

Concessione di un contributo straordinario all'associazione ASC Jochgrimm

L'associazione ASC Jochgrimm vorrebbe sostituire il pulmino in base alle norme di sicurezza vigenti e a causa dell'età. L'associazione ASC Jochgrimm ha presentato una richiesta per la concessione di un contributo straordinario per l'acquisto di un nuovo pulmino. La Giunta ha concesso all'associazione ASC Jochgrimm per l'acquisto di un nuovo pulmino un contributo di 10.000 €.



Il pulmino dell'ASC Jochgrimm da sostituire

Servizio e cittadinanza digitale

La Giunta ha affidato il servizio cittadinanza digitale al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa per un importo di 1.830 €.

Esperienza del cittadino nei servizi pubblici – servizio cittadino attivo

Il servizio esperienza del cittadino nei servizi pubblici è stato affidato a Anthesi Srl per un importo di 3.050 €.

Esperienza del cittadino nei servizi pubblici – Servizio cittadino informato

Il servizio cittadino informato è stato affidato alla Kufgem GmbH per un importo di 14.670 €.

Assegnazione del servizio di spazzacamino

Per la gara ad evidenza pubblica per l'assegnazione della concessione per l'unico comprensorio sono pervenute 5 domande di partecipazione alla gara. È stata approvata la seguente graduatoria:

- 1 F.lli Perini sas, 42,40 punti
- 2 Rella KG des Rella Günther, 41,90 punti
- 3 Mittelberger Alexander, 41,80 punti
- 4 Seebacher Jakob, 29,90 punti
- 5 Unterhauser KG, 27,50 punti

Studio di fattibilità per il risanamento energetico della scuola materna di Montagna

L'amministrazione comunale è intenzionata a risanare energeticamente la scuola materna di Montagna per poter risparmiare costi di riscaldamento. L'arch. Daniel Ellecosta è stato incaricato con la redazione di uno studio di fattibilità per il risanamento energetico dell'edificio della scuola materna di Montagna per un importo di 10.150 €.

Cessione temporanea degli impianti birilli e bar all'associazione sportiva birilli AKSV Montagna s.s.d.v.

È stato approvato il bando per l'affidamento del bar e piste birilli nel centro di Montagna s.s.d.v. Non è stata presentata alcuna offerta valida da parte di interessati. Il bar e le piste birilli non sono attualmente gestiti. L'amministrazione comunale cede temporaneamente all'associazione amatoriale AKSV Montagna s.s.d.v. le piste e bar birilli nel centro di Montagna per la durata della prossima stagione agonistica 2023-2024 per un corrispettivo annuo di 500 € oltre IVA.

Elaborazione del piano di attuazione per la zona residenziale zona mista M1 in Via Kaltegg

Lo studio Planpunkt srl è stato incaricato con l'elaborazione del piano di attuazione della zona mista M1 in Via Kaltegg per un importo di 17.125 €.

Vendita a trattativa privata di pino cembro ed abete rosso

Il lotto di legname "Bostrico Leiten 2022 con circa 20 m³ di pino cembro è stato venduto al prezzo di euro 175,00/m³ più IVA alla ditta Grumer Monika di Montagna.

Il lotto di legname "Pino cembro Leiten 2022" di ca. 54,85 m³ di abete rosso è stato venduto al prezzo di euro 30,00/m³ più IVA e 2,96 m³ larice al prezzo di euro 40,00/m³ più IVA alla ditta Ramoser Holz GmbH di Bolzano.

Dimissioni del rapporto di lavoro con decorrenza 01.09.2023

La dipendente con la matricola n. 423 ha dato le proprie dimissioni dal rapporto di lavoro con decorrenza dal 01.09.2023. L'amministrazione comunale ha bandito una graduatoria per l'assunzione con contratto di lavoro a tempo determinato nel profilo professionale cuoco/a, 4. qualificata funzionale a part time 60%.

Refezione scolastica anno scolastico 2023/2024

E' stato approvato l'offerta dell'APSP Griesfeld dd. 01.08.2023 riguardante la refezione scolastica anno 2023/2024 per un importo di euro 8,00 per pasto IVA inclusa. L'ammontare della tariffa a carico dei genitori degli scolari per la fruizione della mensa scolastica per la somministrazione di un singolo pasto completo nell'anno scolastico 2023/2024 viene determinato in euro 3,50, IVA compresa.

Rifacimento dell'illuminazione pubblica

La ditta Haas Elektroanlagen sas di Montagna s.s.d.v. è stata incaricata con i lavori per il rifacimento dell'illuminazione pubblica (efficientamento energetico) a Montagna s.s.d.v. - conversione dell'illuminazione pubblica della Via del Bersaglio, Via San Bartolomeo fino alla scuola materna di Montagna al prezzo complessivo di € 46.146 .

Permesso di costruire

(LP 9/2018 TERRITORIO E PAESAGGIO)

permesso di costruire n. 23 dd. 17.07.2023, Eisenstecken Stefan e Pichler Andreas, realizzazione di un distributore sulla p.f. 1640/1 C.C. Montagna

Commissione comunale per il territorio e paesaggio - Sedute 2023

La prossima seduta della commissione edilizia comunale si terrà

mercoledì, 11.10.2023

I progetti devono essere consegnati 14 giorni prima della seduta.

IL COMUNE INFORMA

Carta d'identità digitale CIE – informazioni importanti per l'attivazione della carta d'identità

Per attivare la carta d'identità digitale, l'indirizzo e-mail personale e il numero di cellulare devono essere stati depositati sul portale del Ministero dell'Interno. Per le carte d'identità digitali emesse prima del 2023, il deposito di questi dati non era obbligatorio. Pertanto, questi cittadini possono depositare i loro dati (indirizzo e-mail personale e numero di cellulare) presso l'ufficio anagrafe. Per maggiori informazioni, è possibile visitare il seguente link: <https://www.cartaidentita.interna.gov.it>

Contributi per associazioni ed organizzazioni

Come ogni anno sono state concesse a diverse associazioni ed organizzazioni locali i seguenti contributi correnti per la loro attività:

Parrocchia per sacrestani	Euro 3.000,00
Coro parrocchiale Montagna	Euro 3.000,00
Volkstanzgruppe Montan	Euro 600,00
Musikkapelle Montan	Euro 4.500,00
Schützenkompanie Montan	Euro 1.000,00
Freilichtspiele Unterland - Theater an der Etsch	Euro 500,00

ASV Montan	Euro 6.400,00
Amateurkegelsportverein Montan	Euro 1.000,00
Sciclub Jochgrimm	Euro 1.700,00
Bike Club Egna	Euro 300,00
Tennissclub Montan	Euro 650,00
Fischereiverein „Schloss Enn“	Euro 300,00
Associazione turistica Castelfeder an der Südt. Weinstraße GmbH	Euro 8.000,00
Tourismusbeistand Montan	Euro 1.000,00
AVS Montan	Euro 700,00
Associazione “Blauburgundertage Südtirol”	Euro 2.000,00
Vigili del fuoco volontari	Euro 5.000,00
Südtiroler Kinderdorf	Euro 250,00
Katholische Jugend Montan	Euro 300,00
Katholischer Familienverband Montan	Euro 700,00
KVV Montan	Euro 1.000,00
Assistenza tumori, Sezione Oltradige/Bassa Atesina	Euro 500,00
Pfarrcaritas Montan	Euro 300,00
Cooperativa sociale EFEU, Bressanone	Euro 250,00
Südtiroler Vinzenzgemeinschaft	Euro 250,00
Seniorenvereinigung im S.B.B. Montan	Euro 250,00
Donne rurali Sudtirolesi – sezione di Montagna	Euro 250,00
SUMME	Euro 43.700,00

Lavori di ripristino della Strada di Casignano

Alcuni tratti della strada di Casignano erano già stati sistemati secondo le migliori regole tecniche negli anni scorsi.

Ora è stato necessario risanare un altro tratto, che era a rischio a causa dell'improvviso manifestarsi di tre pericolosi franamenti sui versanti a valle.

Oltre a questi lavori, presso il Pezzahof è stato installato un sistema di drenaggio acque provenienti dal pendio, per prevenire la formazione di ghiaccio in inverno e di acquaplaning in estate. Il Comune ha incaricato Ing. Hannes Weiss del Büro Weiss ed il Geol. Thomas Pinter con l'elaborazione del progetto e con la Direzione dei Lavori. L'impresa di costruzione ditta Misconel ha realizzato le opere.

Il tratto stradale risanato viene a trovarsi fra altro in un'area di protezione dell'acqua potabile e in una zona geologicamente attiva. Nonostante queste sfide, è stata trovata una buona soluzione tecnica con l'impiego di reti di stabilizzazione roccia, pali ed ancoraggi per mettere in sicurezza il corpo stradale.

Zona viadotto: per stabilizzare la scarpata a valle sono state montate cosiddette „farfalle“. Tali elementi in acciaio, ancorati all'indietro, sono una soluzione innovativa che si integra perfettamente nel paesaggio.

Gli elementi sono stati disposti uno accanto all'altro in tre file sagomate ad altezze sfalsate, creando così un terrazzamento stabile che mette in sicurezza il pendio ripido pericolante.

Queste terrazze e tutte le altre aree boschive e prative sono state rinverdite e ripiantate con cespugli dagli addetti del Servizio

Forestale, permettendo così alla natura di riprendersi il suo dovuto spazio.

Dopo la pausa invernale, resasi necessaria a causa delle basse temperature ed in attesa degli assestamenti del corpo stradale rinnovato, sono stati eseguiti gli ultimi lavori di asfaltatura e la strada riabilitata è stata consegnata all'Amministrazione Comunale per l'utilizzo da parte dei vari utenti.

Il progetto prevede un importo di Euro 463.061,97 più IVA per i lavori ed è stato finanziato per l'80% dalla Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio protezione civile. Anche i Comuni di Trodena e Egna hanno contribuito al finanziamento del progetto.

Contentitore per rifiuti verdi

Nel contenitore per i rifiuti verdi, il quale si trova all'esterno del centro di riciclaggio, è stato posizionato per dare ai cittadini la possibilità di consegnare il materiale non solo negli orari di apertura della struttura. Purtroppo, nei giorni scorsi sono stati buttati nel contenitore materiali come abiti, medicinali ecc. i quali provocano problemi e costi inutili. Preghiamo di consegnare i rifiuti in modo corretto per evitare di dover eliminare il contenitore all'esterno del centro di riciclaggio.



Rifiuti trovati nel contenitore per i rifiuti verdi

Numeri utili

Orari d'apertura della biblioteca di Montagna

lunedì dalle ore 8.00 – alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

martedì, dalle ore 16.00 alle ore 18.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

mercoledì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00 (in estate dalle ore 18.00 alle ore 20.00)

venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00

sabato dalle ore 9.00 alle ore 11.00

Orario d'apertura dell'ufficio postale

lunedì, mercoledì, venerdì
dalle ore 8.20 alle ore 13.45

Servizio giornaliero anziani

tel. 0471 826 611
su appuntamento

Parocco Michael Ennemoser

Parrocchia Montagna: tel. 0471 819 776
email: pfarrei.montan@gmx.com
mercoledì dalle ore 8.30 alle ore 9.30
venerdì dalle ore 8.30 alle ore 9.30

Dott.ssa Maria Verena Cicala, PhD

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4
mercoledì e venerdì dalle ore 8.30 alle ore 11.30
appuntamento: tel. 0471 812 211 o 331 23 727 96
email: dr.mv.cicala@gmail.com

Dott.ssa Karin Neukirch

ambulatorio Montagna, Vicolo Scuole n. 4
lunedì dalle ore 8.00 alle ore 13.00
martedì e giovedì dalle ore 10.00 alle ore 13.00
mercoledì dalle ore 16.00 alle ore 19.00
venerdì dalle ore 13.00 alle ore 16.30
appuntamento: tel. 0471 812 240
email: dr.karinneukirch@yahoo.com

Servizio ufficiale sanitario

tel. 0471 909 219 o 0471 909 211

Uffici comunali

da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00
mercoledì dalle ore 14.30 alle ore 16.00

Centro di riciclaggio

martedì dalle ore 16.00 alle ore 19.00
sabato dalle ore 8.00 alle ore 11.00

Ufficio forestale

lunedì dalle ore 8.30 alle ore 9.30
Daniel Untersteiner, tel. 335 57 416 54
email: daniel.untersteiner@provincia.bz.it

Udienza Sindaca

lunedì dalle ore 9.00 alle ore 11.00
mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00

Vice-Sindaco

Andreas Amort, tel. 339 46 833 21

Assessori

Andreas Ludwig, tel. 328 30 177 10
Elke Kalser, tel. 339 78 925 00
Matthias Tschöll, tel. 334 99 556 04

Foppa
TASTE SUPPORTER

Si può avere nostalgia della propria scrivania?

NOI ASSUMIAMO! (m/f/d)

FRONT-OFFICE-COLLABORATORE/TRICE

CANDIDATI ORA

NEUES AUS DER GEMEINDESTUBE

Digitale Identitätskarte EIK – wichtige Informationen für die Aktivierung des Personalausweises

Um die digitale Identitätskarte aktivieren zu können, muss die persönliche Email-Adresse und die Handynummer im eigenen Portal des Innenministeriums hinterlegt worden sein. Bei den digitalen Identitätskarten, die vor 2023 ausgestellt worden sind, war die Hinterlegung der Daten keine Pflicht. Deshalb können jene Bürger ihre Daten (persönliche E-Mailadresse und Handynummer) im Meldeamt hinterlegen.

Für weitere Informationen kann man folgenden Link besuchen:
<https://www.cartaidentita.interno.gov.it>

Schattenwahlen für Jugendliche

Der Südtiroler Jugendring führt seit Jahren sogenannte Schattenwahlen für Jugendliche durch, die noch kein Wahlrecht haben. Der Gemeindevausschuss hat sich dafür ausgesprochen, diese Möglichkeit auch den Montaner Jugendlichen im Alter zwischen 16 und 17 Jahren bei den kommenden Landtagswahlen zu bieten. Ziel ist es dabei, die politische Partizipation unter den jungen Menschen erlebbar zu machen und ein Stimmungsbild einzufangen, wie die Jugend wählen würde. Aus organisatorischen Gründen wird der Südtiroler Jugendring die Schattenwahlen online mit Unterstützung der Gemeinde abwickeln. Die Jugendlichen, welche am Wahltag 16 oder 17 Jahre alt sein werden, dürfen sich daran beteiligen und werden rechtzeitig über ihr Recht an den Schattenwahlen teilzunehmen schriftlich informiert.



Mit den Schattenwahlen sollen die 16 und 17 jährigen Jugendlichen motiviert werden, sich an der politischen Partizipation zu beteiligen

Vereinsbeiträge

Wie jedes Jahr wurden auch heuer wieder den Vereinen der Gemeinde Montan Beiträge zur Unterstützung ihrer ordentlichen Tätigkeit gewährt:

Pfarrei für Messnerdienst	Euro	3.000,00
Kirchenchor Montan	Euro	3.000,00
Volkstanzgruppe Montan	Euro	600,00
Musikkapelle Montan	Euro	4.500,00
Schützenkompanie Montan	Euro	1.000,00
Freilichtspiele Unterland - Theater an der Etsch	Euro	500,00
Amateursportverein Montan	Euro	6.400,00
Amateurkegelsportverein Montan	Euro	1.000,00
Amateur-Skiclub Jochgrimm	Euro	1.700,00
Amateursportverein Bike Club Neumarkt	Euro	300,00
Amateurtennisclub Montan	Euro	650,00
Fischereiverein „Schloss Enn“	Euro	300,00
Castelfeder an der Südtiroler Weinstraße Gen.m.b.H.	Euro	8.000,00
Tourismusbeistand Montan	Euro	1.000,00
AVS Montan	Euro	700,00
Verein "Blauburgundertage Südtirol"	Euro	2.000,00
Freiwillige Feuerwehr Montan	Euro	5.000,00
Südtiroler Kinderdorf	Euro	250,00
Katholische Jungschar Montan	Euro	300,00
Katholischer Familienverband Montan	Euro	700,00
KVW Montan	Euro	1.000,00
Südt. Krebshilfe, Sektion Überetsch-Unterland	Euro	500,00
Pfarrcaritas Montan	Euro	300,00
Sozialgenossenschaft EFEU, Brixen	Euro	250,00
Südtiroler Vinzenzgemeinschaft	Euro	250,00
Seniorenvereinigung im S.B.B. Montan	Euro	250,00
Südtiroler Bäuerinnen – Ortsgruppe Montan	Euro	250,00
SUMME	Euro	43.700,00

Castelfeder: Patenschaft verlängert

Die Fachoberschule für Landwirtschaft Auer und die Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg übernehmen für weitere fünf Jahre die Patenschaft für das Biotop Castelfeder, welche im Jahr 2018 entstanden ist. Ziel dieser Patenschaft ist nach wie vor die Zusammenarbeit der betroffenen Institutionen zu fördern und die Koordination der praxisorientierten Übungsmöglichkeit für die Schüler zu verbessern. Die Übungsmöglichkeiten beziehen sich auf Themen, Aspekte und Problematiken des Naturschutzes und der Landschaftspflege, insbesondere unter Berücksichtigung

traditioneller Pflégetechniken (Beweiden, Schneiteln, Schwenden, Mähen, Holzfällen usw.). In den Fächern landwirtschaftlichen Betriebspraktikum, Biologie, Nutztierhaltung, Forstwirtschaft und Landschaftspflege sowie im Fach Agrarökologie können diese Übungen den Theorieunterricht sinnvoll ergänzen. Außerdem trägt die OFL Auer seit dem Bestehen der Partnerschaft wesentlich an der Beweidung von Castelfeder durch den eigenen Ziegenbestand bei. Bei einem Treffen im Gemeindeamt wurde die Patenschaftsurkunde von den Vertretern der Institutionen unterzeichnet. „Wir alle sind überzeugt, dass durch diese Zusammenarbeit Synergien genutzt werden können und ein Mehrwert geschaffen wird“ betont die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber.



Christian Gallmetzer, Direktor der OFL Auer, Landesrat für Landwirtschaft Arnold Schuler, Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber, Landesrat für Schule Philipp Achammer und Paul Mair, Direktor der Fachschule Laiburg unterzeichneten im Beisein von Förster Daniel Untersteiner und Landwirtschaftsreferent Andreas Ludwig die Patenschaftsurkunde Castelfeder.

Neue Ortstafeln für Montan an der Weinstraße

Nach der endgültigen Genehmigung der Änderung der Bezeichnung der Gemeinde Montan in „Gemeinde Montan an der Weinstraße“ durch den Regionalrat, wurden nun die Ortstafeln angepasst. Gleichzeitig wurden die Ortstafeln der Europaregion



Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber, Tourismusreferent Matthias Mick und Lukas Varesco vom Standortmarketing freuen sich über die neuen Ortstafeln am Dorfeingang von Montan a.d.W.

Tirol – Südtirol – Trentino mit dem Hinweis auf die Euregio – Gemeindepartnerschaft mit Lans aufgestellt. „Wir freuen uns über die gelungene Maßnahme zur Namensänderung der Gemeinde und der Sichtbarkeit der Gemeindepartnerschaft mit Lans in Tirol für alle die durch unser Gemeindegebiet fahren“, betont die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber.

Sanierung der Gschnoner Straße abgeschlossen

Die Sanierungsarbeiten auf der Gschnoner Straße zwischen dem Viadukt nach dem Pernterhof und dem Kalkofen wurden Anfang Juli 2023 abgeschlossen.

Einige Straßenabschnitte der Gschnoner Straße wurden bereits in den letzten Jahren auf den neuesten Stand gebracht.

Nun musste ein weiterer Abschnitt saniert werden, welcher durch drei hangseitige Rutschungen gefährdet war.

Zusätzlich zu diesen Arbeiten wurde auch eine Hangentwässerung beim Pezzahof ausgeführt, um bei jenem Straßenabschnitt die Eisbildung im Winter zu vermeiden.

Die Gemeinde beauftragte Ing. Hannes Weiss vom Büro Weiss und Geol. Thomas Pinter mit der Ausarbeitung des Projekts und der Bauleitung. Die Baufirma Misconel Srl führte die Bauarbeiten aus.

Der sanierte Straßenabschnitt befindet sich, unter anderem, in einem Trinkwasserschutzgebiet und in einer geologisch aktiven Zone. Trotz dieser Herausforderungen konnte eine gute technische Lösung gefunden werden, indem Felssicherungen, Pfähle und Anker zur Sicherung des Straßenkörpers eingesetzt wurden. Zone Viadukt: hier wurden zur Stabilisierung der hangseitigen Böschung sogenannte „Farfalle“ eingebaut. Diese rückverankerten Stahlelemente sind eine innovative Lösung, die sich sehr gut in die Landschaft eingliedert. Die Elemente wurden nebeneinander in drei höhenversetzten Reihen angeordnet und dadurch entstand eine stabile Terrassierung, die den steilen gefährdeten Hang absichert. Diese Terrassen und alle weiteren Wald- und Wiesenflächen wurden begrünt und von den Forstarbeitern wieder mit Büschen bepflanzt, wodurch die Natur wieder ihren Raum zurückerobert kann. Nach der letzten Winterpause, die aufgrund der niedrigen Temperaturen und für das Abklingen der Setzungen im erneuerten



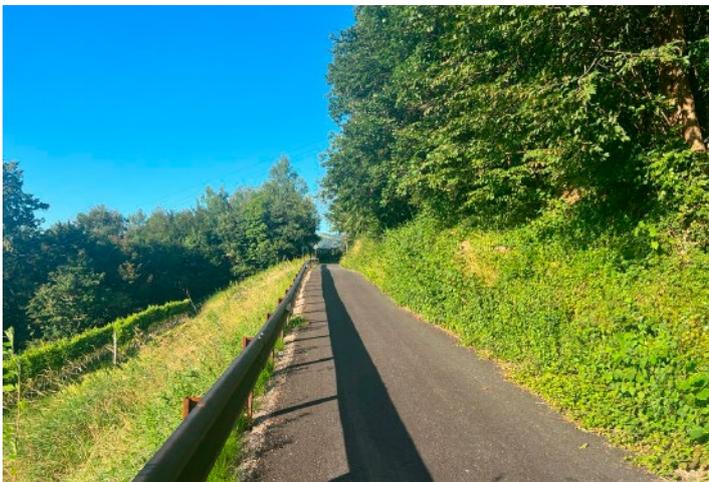
Weitere Sanierungsarbeiten an der Gschnonerstraße wurden fertiggestellt

Straßenkörper notwendig war, wurden die letzten Asphaltierungsarbeiten durchgeführt und die sanierte Straße der Gemeinde Montan a.d.W. ihren jeweiligen Nutzern übergeben.

Das Projekt, welches einen Vertragswert für die Arbeiten von 463.061,97 Euro zuzüglich MwSt. vorsieht, wird vom Landesamt für Zivilschutz im Ausmaß von 80% unterstützt. Außerdem beteiligten sich die Gemeinden Truden i.N. und Neumarkt an den Projektkosten.

Sanierung Hofzufahrt Elsenhof abgeschlossen

Die durch Setzungen stark beschädigte Verbindungsstraße zwischen dem Schloss Enn und Kalditsch, welche sich zum Teil auf Gemeindegrund befindet, wurde nun grundlegend saniert. Das Projekt, welches von Ing. Lukas Stuefer von der Ingenieurgemeinschaft Baubüro aus Bozen ausgearbeitet und von der Tiefbaufirma Falser GmbH realisiert wurde, wurde vom Landesamt für Bergwirtschaft finanziert. Der vom Gemeindevorstand genehmigte Endstand beträgt 232.272,98 Euro. Bei den Arbeiten wurde der gesamte Straßenaufbau erneuert, an abschüssigen Stellen wurden Leitplanken montiert, talseitige Setzungen wurden durch den Einbau von bewehrter Erde stabilisiert, sowie hangseitige rutschgefährdete Abschnitte wurden durch Zyklopmauern gesichert. Außerdem hat die Gemeinde ein Leerrohr für das Breitbandnetz sowie Ableitungen für das Oberflächenwasser verlegt.



Ein sanierter Straßenabschnitt im Bereich des Elsenhofes

Arbeiten an der Dolomitenstraße

Der Landesrat für Mobilität machte sich bei einem Ortsaugenschein ein Bild der Arbeiten an der Dolomitenstraße SS 48 im Bereich Brückenwirt und Pausa. Während die Maßnahmen beim Brückenwirt abgeschlossen sind, stehen jene im Bereich Pausa vor der Fertigstellung. Durch die Errichtung von Bushaltestellen, Gehsteigen und Fahrbahnteilungen wurden weitere Maßnahmen zur Verkehrssicherheit realisiert. Die Arbeiten wurden vom Landesamt für Tiefbau in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Montan a.d.W. und Aldein, sowie den privaten Grundeigentümern durchgeführt. Während sich

die Sanierung der Aldeiner Brücke noch in der Planungsphase befindet, werden im Herbst 2023 die Arbeiten in Kalditsch mit den Überführungen für Radfahrer und Fußgänger beginnen.



Beim Ortsaugenschein beim Brückenwirt mit Landesrat Daniel Alfreider, Vertreter des Landesamtes für Tiefbau, der Gemeinde Montan und der Firma Misconel



Bauleiter und Mitarbeiter des Landesamtes für Tiefbau Stefano Maraner und die Bürgermeisterin erklären dem Landesrat Daniel Alfreider die durchgeführten Eingriffe beim Brückenwirt

Grünmüllcontainer vor dem Recyclinghof

In den vergangenen Tagen wurden im Grünmüllcontainer, welcher außerhalb des Wertstoffhofes jederzeit von den Bürgern in Anspruch genommen werden kann, leider Materialien entsorgt, die dort nichts zu suchen haben. Ein aufmerksamer Bürger hat dies bemerkt und die dort illegal entsorgten Materialien (Kleider, Taschen, Medikamente...) entfernt. Wir hoffen, dass sich dieser Vorfall nicht wiederholt, um Probleme bei der Entsorgung des Grünmüllcontainers und das Entfernen des Containers vom jederzeit zugänglichen Außenbereich zu vermeiden.

m | Pfarrgemeinderat

Liturgischer Kalender September 2023

26.08.	19:00	Vorabendmesse - Mariensamstag
27.08.	09:00	21. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 16,13-20)
28.08.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
30.08.	08:00	Rosenkranzgebet
30.08.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
31.08.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
31.08.	19:30	Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen
01.09.	08:00	Herz-Jesu-Freitag, Weltgebetstag zur Bewahrung der Schöpfung
02.09.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon
03.09.	09:00	22. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 16,21-27), Schutzengelssonntag
04.09.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
05.09.	08:00	Schuleroöffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche
06.09.	0800	Rosenkranzgebet
06.09.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
07.09.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
08.09.	08:00	Mariä Geburt, Herz-Jesu-Freitag, Hl. Messe
09.09.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse
10.09.	10:00	23. Sonntag im Jahreskreis. (Ev: Mt 18,15-20), Festgottesdienst zur Feier der Ehejubiläen
11.09.	19:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche
13.09.	08:00	Rosenkranzgebet
13.09.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
14.09.	10:00	Kreuzerhöhung, Hl. Messe im Seniorenheim
15.09.	08:00	Gedächtnis der Schmerzen Mariens, Hl. Messe
16.09.	19:00	Vorabendmesse in Pinzon
17.09.	09:00	24. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 18,21-35)
17.09.	10:00	Hl. Messe in Glen, Kapelle zum Hl. Damian und Kosmos mit Pater Peter, Kirchtag in Glen
18.09.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
20.09.	08:00	Rosenkranzgebet
20.09.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
21.09.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
22.09.	08:00	Hl. Messe
23.09.	19:00	Vorabendmesse
24.09.	09:00	25. Sonntag im Jahreskreis, (Ev: Mt 20,1-16), Welttag der Migranten und Flüchtlinge
24.09.	10:00	Hl. Messe in Kalditsch (Loretokapelle) mit Pater Meinrad, Kirchtag in Kalditsch
25.09.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
27.09.	08:00	Rosenkranzgebet
27.09.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
28.09.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
29.09.	08:00	Hl. Michael, Gabriel und Rafael, Hl. Messe
30.09.	19:00	Vorabendmesse
01.10.	09:00	26. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 21,28-32), Rosenkranzsonntag
01.10.	19:00	Rosenkranzandacht zum Rosenkranzsonntag

Hauskommunion

Ersten Freitag im Monat (Herz-Jesu-Freitag) ab 10 Uhr.

Beerdigungen - Sommerzeit

Rosenkranzgebet: 19:30 Uhr/16:00 Uhr
Sterbegottesdienst: 16:30 Uhr

Taufe

3. Sonntag im Monat, 10:30 Uhr (mit Hern Pfarrer zu vereinbaren)

Für kurzfristige Änderungen verweisen wir auf den wöchentlichen Pfarrbrief.

Der wöchentliche Pfarrbrief ist abrufbar auf:

www.montan.info
Kontakt: Tel. 0471 819776, Email: Pfarrei.montan@gmx.com;
Redaktionsschluss: Dienstag 20 Uhr.
Sprechstunden: Mittwoch und Freitag 08:30 Uhr - 09:30 Uhr.

Heilige Messe für die Ehejubilare

Wir weisen darauf hin, dass anlässlich der Festtagsmesse für die Ehejubilare am Sonntag, den 10. September die Heilige Messe um 10 Uhr und nicht um 09. 00 Uhr beginnt.

Kirchtag in Glen, St. Kosman und Damian, 17. September

Die Kirche im Weiler Glen ist den Heiligen Kosmas und Damian geweiht. Die Heiligen sind Patrone der Ärzte und werden bei verschiedenen Krankheiten angerufen. Nach der Heiligen Messe um 10 Uhr ist, wie bei allen anderen Kirchtagen Festbetrieb.

Kirchtag in Kalditsch, 24. September

Die Loreto Kapelle ist der Muttergottes von Loreto (Maria Lauretana) geweiht. Die Heilige Messe am Kirchtag, 1. Sonntag nach dem 24. September wird um 10 Uhr in der Loreto Kapelle von Kalditsch gefeiert. Anschließend Festbetrieb auf dem Kalditscher Bahnhofsgelände.

m | UPAD Neumarkt

Lyrisches Konzert im Kapuzinergarten

Am Samstag, den 9. September um 17 Uhr lädt die kulturelle Vereinigung „UPAD Neumarkt“ zum lyrischen Konzert im bezaubernden Kapuzinergarten ein. Unter der Schirmherrschaft des „Coro lirico Giuseppe Verdi – Bolzano“ erwartet die Besucher ein harmonischer Abend voller musikalischer Brillanz.

Die Gäste werden in die Welt der Oper entführt, mit Werken von Giuseppe Verdi, Gaetano Donizetti, Gioacchino Rossini u.a. Die Chöre „Lirico G.Verdi Bolzano“ und „EstroLirica“ sorgen für stimmliche Vielfalt, begleitet von den Solisten Victoria Sanchez (Sopran) und Walter Franceschini (Bariton). Am Klavier brilliert Luca Schinai unter der musikalischen Leitung von Maestro Claudio Vadanini. Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Kapuzinerkirche statt.

m | Pfarrgemeinderat

Genussmeile mit Kuchenstand und Kinderecke auf dem Bahnhofsgelände

Der Pfarrgemeinderat von Montan beteiligt sich heuer wieder bei der Genussmeile am 3. September von 10 bis 18 Uhr mit einem Kuchenstand.

Auf unserem Stand Nr. 2 gibt es eine Kaffee- und Kuchenecke mit Aperitifs, Getränke für Kinder und eine Kinderecke zum Spielen und Basteln.

Für den Verkauf von Kuchen brauchen wir wieder die Hilfe unserer BürgerInnen. Wer einen Kuchen oder Torte für uns backen möchte, melde sich bitte bei:

Josef Guadagnini Tel. 339 61 929 39 oder

Heidi Lindner Tel. 349 89 392 38.

Wir bitten die Kuchen- oder Tortenbehälter zu kennzeichnen, damit sie wieder am richtigen Ort zurückgegeben werden können. Herzlichen Dank im Voraus allen Gönnern. Der Reinerlös kommt der Pfarre Montan zugute.



Der Pfarrgemeinderat bedankt sich für die Zurverfügungstellung von Kuchen und Torten anlässlich der Genussmeile 2023

m | Pfarrgemeinderat

Firmung Pfarre Montan

Auch unsere Pfarrei muss sich für die nächste Firmung vorbereiten. Einen Einführungsabend zur Firmung mit Markus Felderer wird in Montan am Dienstag, den 10. Oktober um 20 Uhr angeboten. Genauer werden wir in der September Ausgabe bekannt geben.

Die Diözese Bozen Brixen bietet im Herbst 2023 einen Einführungskurs für Firmbegleiter und Firmbegleiterinnen in Bozen an.

Der Kurs führt in die inhaltlichen und organisatorischen Themen des Sakramentes der Firmung und dessen Vorbereitung ein. Voraussetzung sind die religiöse Motivation, Interesse an der religiösen Kinder- und Jugendarbeit, Freude am Glauben.

Der Kurs beginnt für alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen am Samstag, 16. September 2023 mit einem gemeinsamen Kurstag in Bozen. Die weiteren 3 Treffen finden in unserem Bezirk statt.

Termine: 16. September, 30. September, 14. Oktober, 04. November 2023 von 9:00 Uhr bis 16:30 Uhr.

Die Ausschreibung mit dem detaillierten Programm, der Anmeldekarte sowie einer kurzen Beschreibung der Rolle des Firmbegleiters und der Firmbegleiterin kann von der Webseite der Diözese heruntergeladen werden. www.bz-bx.net/de/ausbildung-katechese
Die Anmeldekarte muss mit der Unterschrift des zuständigen Pfarrers an die Cusanus-Akademie gesendet werden.

Wer interessiert ist Firmbegleiter oder Firmbegleiterin zu werden, wird ersucht sich innerhalb 29. August bei Heidi Lindner Tel. 349 8939 238 zu melden. Danke!

FIRMUNG



BEGEISTERT
UNTERWEGS

Vorbereitung auf die
Firmung in der Pfarrei

Herzliche Einladung

zur Feier des
Hochzeitsjubiläums

**Sonntag, 10. September 2023,
Hl. Messe um 10 Uhr in der
Pfarrkirche Montan.**

Anschließend Umtrunk vor dem Widum.

Eingeladen sind wieder all jene Paare, die heuer ein rundes Jubiläum begehen und zwar ab 15 Jahre alle 5 Jahre (15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 usw.).

Alle Jubiläumspaare erhalten eine persönliche Einladung.

Anmeldung bei Elfriede Ceol,
Tel. 329 86 80 233.

Sollten Ehepaare die Einladung nicht erhalten, vor allem jene, die neu zugewandert sind, mögen sie sich bitte bei Elfriede melden, danke!



m | Freiwillige Feuerwehr Montan

Übung der Feuerwehr mit dem Weissen Kreuz und der Bergrettung

„Verkehrsunfall mit mehreren Verletzten und Fahrzeug außerhalb der Straße“ so das jeweilige Szenario für die beiden August-Übungen der Freiwilligen Feuerwehr Montan. Geplant und bis ins letzte Detail vorbereitet wurden die Übungen von Zugskommandant Hannes Franzelin und Jugendbetreuer Manuel Wegscheider. Bei der ersten Übung handelte es sich um einen Verkehrsunfall im unwegsamem Gelände. Vier Patienten mussten aus einem stark beschädigten Fahrzeug geborgen werden. Es galt, so wie auch im Ernstfall, gemeinsam mit anderen Rettungsorganisationen bestmöglich zusammenzuarbeiten. Bei dieser Übung mit dabei waren das Weiße Kreuz und die Bergrettung. Nach der Sicherung des Fahrzeuges wurden die Patienten aus diesem Fahrzeug befreit und aus dem unwegsamem Gelände gebracht. Dabei gilt es zwar so schnell wie möglich zu arbeiten, aber immer im Blick den Grad der Verletzungen der Patienten und nicht zuletzt auch die Sicherheit der im Einsatz stehenden Rettungskräfte. Bei dieser Übung waren 8 Bergretter mit 2 Fahrzeugen, 6 Sanitäter mit 2 Fahrzeugen und 10 Feuerwehrleute mit 3 Fahrzeugen beteiligt.

Bei der zweiten Übung wurde ein Verkehrsunfall auf der Dolomitenstraße angenommen, mit einem Fahrzeug, welches von der Straße in die darunterliegende Unterführung zum Friedhof stürzte. Insgesamt waren 5 Personen am Unfall beteiligt und mussten geborgen werden. Kein leichtes Unterfangen, da diese im Fahrzeug eingeschlossen waren und es sehr wenig Platz um dieses gab. Auch hier galt es in bestmöglicher Zusammenarbeit den Einsatz abzuwickeln und nach Möglichkeit und Grad der Verletzung die Patienten zu bergen.

Bei dieser Übung waren insgesamt 9 Sanitäter mit 3 Fahrzeugen und 10 Feuerwehrleute mit 2 Fahrzeugen beteiligt.

Damit die Übungen so realitätsnah wie möglich stattfinden konnten, wurden alle Patienten von Schminkerinnen (Notfalldarstellung vom Weissen Kreuz) geschminkt und zeigten unterschiedliche, schwere Verletzungen.

Fazit der Übungen: Die Zusammenarbeit funktionierte sehr gut, ein sich gegenseitiges Kennenlernen, auch der jeweiligen Gerätschaften und regelmäßige Übungstätigkeit sind für den Ernstfall ein großer Vorteil.

Die FF Montan bedankt sich bei den Freiwilligen vom Weissen Kreuz Neumarkt und der Bergrettung Unterland CNSAS für die Bereitschaft bei diesen Übungen mit dabei zu sein und für die sehr gute Zusammenarbeit.

Für die FF Montan
Kommandant Karlheinz Malojer



Verkehrsunfall mit mehreren Verletzten und Fahrzeug außerhalb der Straße nachgestellt



Verkehrsunfall auf der Dolomitenstraße nachgestellt



Die Versorgung der Verletzten wurde ebenso geübt

m | Volksbühne Montan

Frauen.Liebe.Wein: Rückblick

Das Frühjahrsstück „Joghurt für zwei“ war kaum fertig aufgeführt, als einigen Schauspielerinnen und Mitwirkenden der Volksbühne die Idee kam, ein Theaterstück nur mit Frauen aufzuführen. Gesagt, getan. Thekla Piger Malojer, Jessica Kemenater, Marion Dallio, Lea Zelger, Sigrid Pichler, Julia Wegscheider, Johanna Stürz, Heidi Kaufmann Amort und Melanie Kemenater arbeiteten intensiv mit der Regisseurin Astrid Gärber an Thema und Form und in relativ kurzer Zeit war der Sketchabend mit dem selbstredenden Titel: Frauen.Liebe.Wein geboren. Zu erwähnen ist, dass dabei auf kein fertiges Stück zurückgegriffen wurde, sondern dass die Sketche allesamt selbst verfasst und erarbeitet wurden.

Als passende Location kristallisierte sich die Residence Hof am Keller heraus. Maike March und Christian Ventir waren nämlich ohne Umschweife bereit, die Volksbühne Montan für die vier Abende unterzubringen und ihr die Wiese neben dem Schwimmbad für ihre Abende zur Verfügung zu stellen. Nun hieß es freilich, die Liegewiese in eine Freilichtbühne umzuwandeln, was durch die tatkräftige Unterstützung der vielen Helfer und Helferinnen gelang. Aufgrund der zahlreichen Reservierungen war schnell klar, dass das gewählte Theaterformat bei den Zuschauerinnen und Zuschauern ankam. Das Interesse am Sketchabend war schließlich so groß, dass sich die Volksbühne dazu entschied, einen vierten Abend einzuplanen, der bald ebenfalls ausgebucht war.

Bei den Aufführungen drehte sich dann alles um die drei Schlagworte Frauen, Liebe und Wein. Da plaudert dann ein personalisierter Alkohol locker mit dem Publikum über seine Fähigkeiten, aber auch seine Gefahren, während sich eine Gruppe von Frauen bei einer spirituellen Sitzung mit dem Motto „Ich will keine Schokolade, ich will lieber einen Mann“ therapiert. Da gönnen sich zwei Freundinnen einen sündhaft teuren Wein, wobei es der einen vor allem um den Alkohol geht und die schließlich vor lauter Enthemmung im Schwimmbad landet. Und natürlich darf auch die Sicht deutscher Touristinnen auf den Südtiroler Wein nicht fehlen („Wunderbar, dankeschön!“). Zum Abschluss präsentiert dann eine sichtlich gelangweilte Nonne die verschiedenen heimischen Weinsorten im Stil einer Modenschau, bei der alle Schauspielerinnen in atemberaubenden Kostümen noch einmal gemeinsam auf der Bühne stehen.

Für das leibliche Wohl der Zuschauerinnen und Zuschauer während der Sketche wurde auch gesorgt, und zwar mit Aufschnitt (bereitgestellt von der Metzgerei Bertolini), Brot (Karin's Ladala), Wein (Hof am Keller) und Getränken (Alka Happy Drinks).

Musikalisch umrahmt wurden die vier Abende von einer Gruppe von jungen Montanerinnen und Montanern. Nicht zuletzt sorgten auch sie durch thematisch abgestimmte Lieder für das besondere Flair. Vielen Dank an dieser Stelle an Nina Gallmetzer, Regina Nussbaumer, Sophie Nussbaumer, Markus Jageregger, Peter Codalonga, Maximilian Mick und Martin Jageregger.

Für das Gelingen dieses Theaterprojekts mindestens ebenso wichtig wie die Schauspielerinnen waren die fleißigen Helfer und Helferinnen hinter der Bühne, die neben Auf- und Abbau, Kassa und Lichttechnik auch den Barservice übernommen haben. Ein großes Dankeschön auch an Kristin Terleth und Beate Pichler, die sich mit großem Einsatz um Frisuren, Kostüme und Schminke kümmerten.



Frauen.Liebe.Wein: Erfolgreicher Sketchabend der Volksbühne Montan in der Residence Hof am Keller. Im Bild die Darstellerinnen.

Auch die freundliche Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten für die Proben vonseiten der Gemeinde Montan und des Pfarrgemeinderats bleibe nicht unerwähnt.

Die Volksbühne Montan bedankt sich abschließend bei allen Besucherinnen und Besuchern für das wirklich rege Interesse sowie bei allen Sponsoren für die freundliche Unterstützung. Wir freuen uns auf das nächste Mal! Und inzwischen gilt: Hoch die Gläser! Denn beim Mataner Wein, da sagt bekanntlich keiner nein ...

Krabbelgruppen TREFFEN

organisiert von
Bildungsausschuss Montan

unterstützt von
matan
Lebensbaum

Dienstag 12-09-23
09:00 - 11:00 Uhr
Alter 0-3

Wo? **Auf dem Spielplatz**
Bei schlechtem Wetter
im Vereinshaus "Johann Fischer" Saal

EINTRITT FREI

m | Tourismusbeirat Montan

Montaner Sommerabende: Geselliges Kirchplatzfestl, im Herzen Montans

Das Kirchplatzfestl wurde am Abend des 20. Juli im Rahmen der „Montaner Sommerabende“ ausgerichtet. Unter angenehmer Juli-Abendsonne und inmitten der malerischen Kulisse des Kirchplatzes versammelten sich Dorfbewohner und Gäste, um gemeinsam einen unbeschwerten Abend zu genießen.

Die Veranstaltung, die in Zusammenarbeit zwischen dem Fischerverein Montan und dem Tourismusbeistand Montan organisiert wurde, fand im Rahmen der „Montaner Sommerabende“ statt.

Die Highlights des Festes konnten sich zweifellos sehen lassen. Der Fischerverein Montan servierte stolz seine heimisch gefangenen, delikatsten Forellen, die den Gaumen der Gäste verwöhnten. Dazu gesellten sich erfrischender sommerlicher Nudelsalat und herzhafter Leberkäse im Semmel. Abgerundet wurden die angebotenen Köstlichkeiten natürlich mit den unverzichtbaren Begleitern, die edlen Montaner Blauburgunder-Weinen, die in keinem Fall fehlen durften. Die musikalische Umrahmung des Festes wurde von keinem Geringeren als Musiker Werni gestaltet, der für eine ausgelassene und fröhliche Atmosphäre sorgte. Ebenso haben unsere sagenhaften ‚Mataner Plattler‘ mit einem herausragenden Auftritt für großen Applaus gesorgt! Danke dafür – ganz großes Kino! Die Veranstalter, der Fischerverein Montan und der Tourismusbeistand Montan, zeigten sich erfreut über den gelungenen Verlauf des Festes und dankten allen Gästen für ihre Teilnahme und ihre Unterstützung. Das „Kirchplatzfestl“ war ein absoluter Höhepunkt und wir freuen uns auf weitere gemeinsame Abende, bei guten Gesprächen!



Unbeschwerter Abend voller Genuss und Gemeinschaft beim Kirchplatzfestl im Rahmen der Montaner Sommerabende.

m | Tourismusbeirat Montan

Sommerfestl im Pinzonerkeller

An einem lauen Sommerabend, genauer gesagt am Donnerstag, den 27. Juli, verwandelte sich der atmosphärische Pinzonerkeller in Montan, in einen Ort voller Kulinarik und Musik. Das „Sommerfestl“, organisiert vom Tourismusbeistand Montan, bot den Gästen eine einzigartige Atmosphäre, zweifellose Gaumenfreuden, hervorragende Weine und einen Abend voller Unbeschwertheit. Die kulinarischen Genüsse des Abends waren vielfältig. Die Gäste konnten sich auf einen köstlichen Mehrkornrisotto, herzhaftes Gulasch mit Knödeln, Knödeltris sowie erfrischenden Krautsalat freuen. Doch das absolute Highlight war zweifellos der Strauben von der einmaligen „Lexin“ – eine Expertin in ihrem Gebiet. Selbstverständlich durften auch hier die Montaner Weine nicht fehlen. Die musikalische Untermalung des „Sommerfestl“ wurde von der Branzoller Böhmisches übernommen.

Der Tourismusbeistand war überaus erfreut, dass das Festl so große Resonanz gefunden hatte und möchte sich bei den vielen fleißigen HelferInnen bedanken, die das Fest überhaupt ermöglichten. Eine wunderbare Veranstaltung – DANKE!



**KAROSSERIE
DAROCCA**
SANDSTRAHLWERK · KAROSSERIE · KFZ-TECHNIKER · REIFENSERVICE

sucht ab sofort

Karosserietechniker/in

Monteur/Lackierer/in

Lehrling

Wir bieten geregelte Arbeitszeiten und leistungsgerechte Entlohnung.

Bei Interesse sende Deinen Lebenslauf an info@darocca.com oder rufe an 0471-887201 und komm direkt bei uns vorbei!

HWZ Neuradein 4, - Kaltenbrunn

m | Tourismusbeirat Montan

Montaner Genussmeile am 3. September

AUFGEPASST ihr Feinschmecker, Weinkenner und Naturliebhaber!

Mit großer Begeisterung teilen wir euch mit, dass auch dieses Jahr wieder das unvergleichliche Ereignis der Montaner Genussmeile stattfinden wird!

Am Sonntag, dem 3. September, verwandelt sich die Strecke der ehemaligen Fleimstalbahn in Montan erneut in ein buntes und vielseitiges Spektakel für Genuss, Freizeit und Unterhaltung – ein Erlebnis für Jung und Alt gleichermaßen.

Eine Fülle von Vereinen und Betrieben trägt dazu bei, diesen Tag zu einem unvergesslichen und vielfältigen Erlebnis zu gestalten. Ganz gleich, ob Sie kulinarische Köstlichkeiten suchen, sich an kreativer Handwerkskunst erfreuen oder sich an unterhaltsamen Aktivitäten erfreuen möchten – auf der umfangreichen Genussmeile ist mit Sicherheit für jeden Geschmack etwas dabei.

Verbringt einen strahlenden Septembertag inmitten Ihrer Liebsten. Und warum nicht

mit einer Prise Aktivität? Unsere historische Bahnterrasse bietet genau das: 6,5 Kilometer bequem zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu erkunden oder eben mit unserem Shuttledienst.

Wir laden euch herzlich ein, Teil dieses zauberhaften Events zu sein und einen Tag voller Genuss und Gemeinschaft zu erleben. Seid dabei und entdeckt die vielfältigen Freuden der Montaner GENUSSMEILE!



ma

m TOURISMUS-
BEISTAND
MONTAN

maTANER
Genussmeile

03.09.2023
10-18 Uhr

Castelfeder Raiffeisen
Merle Bank

SAVE THE DATE



31.08.2023

maTANER
BLAUBURGUNDER
GLENER BRÜCKE PONTE DI GLENO

ALKA HAPPY DRINKS KAPPA RESORT GOLDENER LOWI m TOURISMUS-
BEISTAND
MONTAN

Ein aufrichtiges Vergelt's Gott

Rita Jageregger
geb. Bertolin
* 16.10.1947 † 2.7.2023

Ein aufrichtiges Vergelt's Gott

all denen, die durch Wort und Schrift ihre Anteilnahme auf so liebevolle und vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonders danken wir unserem Herrn Pfarrer Michael Ennemoser, für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier, dem Kirchenchor, den Mesnern, den Ministranten sowie Frau Marlies Pernter fürs Rosenkranz beten und all jenen, die in irgendeiner Weise einen Dienst geleistet haben.

Ein besonderer Dank gilt dem gesamten Team vom Altersheim Lisl Peter in Montan für die liebevolle Betreuung und Begleitung.

Danke allen, die unsere liebe Rita in Erinnerung behalten.

Luis, Walter und Werner mit Familien



m | Bodenverbesserungskonsortiums Czalfai

Einweihung der Neuen Fassungsstelle: Feierliches Jubiläum des Bodenverbesserungskonsortiums Czalfai

Wie oft sah man den Joachim mit seiner blauen Vespa und einer Hau' auf den Schultern Richtung Glen, Trudner Boch fahren. Vorbei beim Marchél und dann mit Stiefeln den Wasserlauf hinauf zur Fassungsstelle. Dort musste der Beregnungswart des Bodenverbesserungskonsortiums Czalfai nachkontrollieren ob ja kein Laub den Rechen vor dem Hauptrohr verstopfte, oder er musste Steine so anrichten, dass genügend Wasser abfließen konnte. Das alles ist jetzt Geschichte. Zum einem, weil Joachim Guadagnini nun etwas kürzer treten möchte und Thomas, Max, Gustl oder Lukas diesen Dienst übernehmen werden, zum anderen liegt das aber hauptsächlich auch an der neu gebauten Fassungsstelle. Sie wurde vor 2 Jahren an der günstigeren, orographisch rechten Seite aufgebaut. Mit einer zeitgemäßen, technischen Ausstattung, die auch die anfallenden Wartungsarbeiten erleichtert.

Ein Grund zum Feiern. Und diese Einweihungsfeier, die mit dem 60 jährigen Gründungsjubiläum des Konsortiums zusammengefallen ist, wurde am 12. August von den Mitgliedern des Konsortiums abgehalten.

Präsident Gustl Amort begann die Feier mit der Begrüßung der Ehrengäste, allen voran hieß er Herrn Pfarrer Michael Ennemoser willkommen, weiters Bürgermeisterin Monika Hilber, den Präsidenten des Bonifizierungskonsortium Gmund/Salurn Paul Nicolodi, dessen Direktor Eduard Franzelin, den Ingenieur Andreas Amort, sowie den Ausschuss und die Mitglieder des Bodenverbesserungskonsortiums Czalfai.

Im seiner Ansprache warf Amort einen Blick zurück, zu den Anfängen im Jahre 1963. In diesem Jahr fassten einige beherzte Grundbesitzer und Bauern den Entschluss, ein Beregnungskonsortium zu gründen.

Der Plan war, so Präsident Amort in seiner Ausführung, vom Trudner Bach eine Hauptleitung bis nach Pinzon zu bauen um die landwirtschaftlichen Flächen mit Oberkronenberegnern zu versehen. Die Gründungsversammlung des Beregnungskonsortiums Czalfai/Pinzon (Tschalfoa) wurde am 09.08.1963 im Beisein von Notar Dr. Carlo Ranzi und 19 Besitzern-innen und Bauern im Gasthof Poli in Pinzon abgehalten. Daraus ging Bruno Nussbaumer als Obmann und Guadagnini Josef als Obmannstellvertreter hervor. Fünf weitere Ausschussmitglieder wurden gewählt: Felix Goldner, Karl Hilber, Anton Guadagnini, Franz Haas und Lambert Pichler. War die ursprüngliche Fläche mit 15 Hektar relativ überschaubar, so ist sie in den 60 Jahren ihres Bestehens auf 46 ha angestiegen und die Mitgliederzahl liegt momentan bei 38. Pfarrer Ennemoser segnete den Neubau und Ingenieur Andreas Amort erklärte die Funktionsweise der einzelnen Teile des Beckens. Die Grußworte der Gemeinde überbrachte Frau Monika Delvai Hilber und vom Bonifizierungskonsortium Gmund/Salurn Herr Paul Nicolodi. Die Kosten der getätigten Investition belaufen sich auf insg. 168.834 € wovon rund 40% von der öffentlichen Hand getragen wurden.

Abschließend dankte der Präsident allen Beteiligten fürs Kommen, und den beteiligten Personen und Firmen für die pünktliche und termingerechte Ausführung der Arbeiten.

Im Anschluss waren alle zum Mittagessen eingeladen, welches von Max und Hubert vorbereitet worden war.



Zeiten des Wandels und der Fortschritte: Ein Rückblick auf die Geschichte des Bodenverbesserungskonsortiums Czalfai/Pinzon (Tschalfoa) und die Einweihung der neuen Fassungsstelle.

Auf zum

Glener
Kirchtag
am Sonntag,
17. September 2023

m | Musikkapelle Montan

35 Jahre Schlosskonzert

Am Samstag, den 12. August fand zum 35. Mal das traditionelle Schlosskonzert der Musikkapelle Montan auf Schloss Enn statt. Das Wetter ließ die Musikkapelle und die zahlreichen Besucher zwar kurz zittern, meinte es aber schließlich gut und das Konzert konnte mit einer halbstündigen Verspätung beginnen.

Kapellmeister Stephan Hanspeter hat auch heuer mit den Musikantinnen und Musikanten ein abwechslungsreiches Programm einstudiert, um dem Publikum einen stimmungsvollen und interessanten Abend bieten zu können.

Ein Höhepunkt des Abends waren sicherlich die Gesangsdarbietungen von Theo Abram bei den Stücken „Wolgalied“ und „Con te partiró“. Daneben spielte die Musikkapelle zwei Stücke Südtiroler Komponisten „Feuertaufe“ von Armin Kofler und „Platzkonzert in Meran“ von Konrad Plaickner. Der Kapellmeister wagte sich in seiner Programmauswahl auch über die Grenzen hinaus. Von Russland „Russian Dance Suite“ über Asien „Arcadia“ bis nach Amerika an den Broadway „Jesus Christ Superstar“ reisten die Konzertgäste mit den Klängen der Musikkapelle Montan einmal um die ganze Welt.

Zwischen den beiden Konzertteilen ergriff der Obmann Michael Pichler das Wort, um die Ehrengäste zu begrüßen und all jenen zu danken, die immer wieder zum guten Gelingen dieser besonderen Veranstaltung beitragen. Im Namen der Musikkapelle bedankte er sich bei der Familie Rubin de Cervin Albrizzi dafür, dass sie auch in diesem Jahr die Tore zum Schloss geöffnet haben. Daneben dankte er den verschiedenen Vereinen von Montan für die freundliche Mithilfe, den Köchen Klaus und Harald mit Team, dem Sänger Theo Abram, den beiden Sprechern Philipp und Josef, den Marketenderinnen, dem Kapellmeister und allen Musikantinnen und Musikanten.

Das heurige Jubiläumskonzert wurde jenen Musikanten gewidmet, welche seit der ersten Stunde mitwirken: Ivo Coda-longa an der Trompete, Edi und Christian Franzelin sowie Erwin Haas an der Klarinette, Georg Guadagnini und Herbert Unterhauser an der Posaune, Georg Rizzoli als Bassist und jetziger Stabführer und nicht zuletzt Werner Pichler am Tenorhorn, der dem Verein für 19 Jahre als Obmann vorstand und somit maßgeblich an der heutigen Form dieses Konzertes beteiligt ist.

Die Bürgermeisterin Monika Delvai Hilber bezeichnete das Schlosskonzert in ihrer Ansprache als eine Tradition, welche nun schon seit über 35 Jahren fester Bestandteil des kulturellen Dorflebens ist. Baron Giovanni Rubin de Cervin Albrizzi überbrachte die Grußworte der Familie. Für ihn habe das Schlosskonzert auch nach all diesen Jahren etwas Magisches, mit dem er große Gefühle verbindet.



Die Musikkapelle Montan begeisterte heuer zum 35. Mal die ZuhörerInnen im malerischen Innenhof von Schloss Enn.



Theo Abram brachte mit seiner Tenorstimme das Publikum ins Schwärmen.



Kann man Sehnsucht nach seinem Schreibtisch haben?

WIR STELLEN EIN! (m/w/d)

FRONT-OFFICE-MITARBEITER/IN

JETZT BEWERBEN

m | Kirchenchor Montan

Liederabend unter den Sternen



Zauber der Melodien: Harmonischer Liederabend im Garten von „Haus Castelfeder“ - Foto: M. Feola

Unter diesem „romantischen“ Motto trafen sich am Samstag, 29.07.2023, in einem passenden Ambiente und zwar im schön gezielten Garten des „Haus Castelfeder“, die Sängerinnen und Sänger vom Kirchenchor Montan zusammen mit weiteren Personen, die Freude am Singen haben, zu einem netten Liederabend vor einem kleinen, aber feinen Publikum.

Unter der Leitung von Ulrich Welsch gab es vorher eine intensive Probenwoche bei hochsommerlichen Temperaturen. Der Wettergott spielte uns einen Streich: er ließ uns bei den Proben in der Hitze schwitzen, am Konzertabend aber war das Wetter dann sehr unbeständig. Nach einem kurzen Regen schien dann aber wieder die Sonne und der Liederabend konnte beginnen.

Der Chorleiter Ulrich Welsch moderierte den Abend, fand treffende Worte zu jedem unserer vorbereiteten Lieder und begleitete uns am Piano mit wunderschönen Melodien. Der Liederabend war wie eine kleine Reise durch verschiedene Länder und Jahreszeiten, beginnend mit einem Lied von Johannes Brahms „Erlaube mir feins Mädchen“ (ein Liebeslied im Garten), es folgte dann ein

Herbstlied „Autumn leaves“, eine indianische Volksweise „Evening Rise“ und ein weiteres Liebeslied, „You are loving, you are loved“. Weiters erklang „Only You“ und zum krönenden Abschluss aus der Oper Nabucco von Giuseppe Verdi das Lied „Va Pensiero“ des Gefangenenchores.

Zwischen diesen Liedern für gemischten Chor bezauberten uns Ulrich Welsch und die wunderbare Sopranistin Sabine Ranigler mit ihrem Gesang: „Es muss was Wunderbares sein“, „As time goes by“, „Night and Day“, sowie das allen bekannte Lied von Elton John „Can you feel the love tonight“ und „Torna a Surriento“ standen auf ihrem Programm.

Nach Abschluss des Liederabends gab es im Garten leckere Köstlichkeiten, welche Elisabeth vom Haus Castelfeder fleißig vorbereitet hatte und bei einem guten Glas Wein konnten sich alle noch bis spät in die Nacht unterhalten. Wir möchten uns recht herzlich bei Elisabeth bedanken, die diesen Abend ermöglicht hat und durch ihre liebevollen Vorbereitungen eine wunderschöne Atmosphäre im Garten gezaubert hat.



ZEIT FÜR SCHÖNE POSTER!

PLAKATE | KALENDER | GROSSFORMATDRUCK

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | info@effekt.it

effekt!

m | Jugendkapellen

Sommermusikwoche der Jugendkapelle

Vom 24. – 29. Juli 2023 verbrachten über 40 Kinder und Jugendliche die Sommermusikwoche im Haus Castelfeder. Nachdem sich alle TeilnehmerInnen aus den verschiedenen Gemeinden am Montagmorgen im Haus Castelfeder eingefunden hatten, ging es schon mit den Registerproben los. Heuer waren beim Jugendlager alle Instrumente vertreten: tiefes und hohes Blech, Holzblas- und Schlaginstrumente. Die Kinder und Jugendlichen haben sich bei den Teilproben in ihren Registern zusammengefunden und nachmittags mit der gesamten Gruppe geprobt, welche nun schon seit einigen Jahren vom Musiklehrer Manfred Sanin geleitet wird. Neben bekannt-modernen Liedern wie „You'll be in my heart“ und „Beach Boys Bash“ wurden auch traditionellere Märsche gespielt. In der Mittagspause konnte das Schwimmbad genutzt werden und abends wurde ein buntes Programm inklusive Kinoabend, Nachtwanderung und Quizshow geboten. Die TeilnehmerInnen konnten ihre neu einstudierten Stücke am letzten Tag in Castelfeder einem großen Publikum darbieten. Das gleiche Programm wurde auch auf dem Laubenfest, dem Montaner Kirchtag und einem Konzertabend in Kurtatsch wiederholt. Ohne finanzielle Unterstützung kann ein solches Projekt nur schwer umgesetzt werden; in diesem Jahr kam der großzügige Beitrag von



Klänge des Sommers: Begeisternde Woche musikalischer Vielfalt im Haus Castelfeder

der Raiffeisenkasse. Ein weiterer Dank gilt Elisabeth vom Haus Castelfeder für die Verpflegung und allen Musiklehrerinnen und -lehrern, die das Jugendlager der Musikkapellen immer wieder zu etwas Besonderem machen.

m | HGV

HGV ehrte Klara Amplatz und Otto Pichler aus Montan

Der Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV) ehrt alle fünf Jahre jene Gastwirtinnen und Gastwirte, die seit mindestens 50 Jahren im Gastgewerbe in Südtirol tätig sind. Diese Ehrung fand heuer am 14. Juni im Kurhaus in Meran statt. HGV-Präsident Manfred Pinzger, Landeshauptmann a.D. Luis Durnwalder, Landesrat Arnold Schuler, die HGV-Bezirksobleute Judith Rainer, Landtagsabgeordneter Helmut Tauber, Hansi Pichler und Gottfried Schgaguler überreichten die Urkunden. Durch den Festakt führten HGV-Direktor Thomas Gruber und Vizedirektor Raffael Mooswalder. Präsident Manfred Pinzger dankte den Geehrten für ihr jahrzehntelanges Wirken im Gastgewerbe. „Sie haben mit viel Herzblut und Passion die Gastfreundschaft hochgehalten. Darüber dürfen wir uns freuen, darauf können wir auch stolz sein“, gratulierte Präsident Pinzger. 452 Gastwirtinnen und Gastwirte aus allen Landesteilen Südtirols sind dem HGV zur Ehrung gemeldet worden. Die Geehrten der HGV-Ortsgruppe Montan sind Frau Klara Amplatz, Hotel Pausa und Herr Otto Pichler, Gasthof Goldener Löwe.



Beim Festakt im Meraner Kurhaus. Foto: Fabian Leitner



FÄCKL GmbH/S.r.l.

Breitenkofl 15 - 39050 Deutschnofen
T. 0471 61 64 86 - M. 335 47 27 40

m | Südtiroler Bauernbund - Ortsgruppe Montan

Geselligkeit, Spannung und tolle Preise beim Preiswatten

Auch heuer organisierten die bäuerlichen Organisationen wieder ihr Preiswatten! Zahlreiche wattbegeisterte Paare meldeten sich zum heißersehten Wattvergnügen Mitte Juli. So fand heuer, aufgrund der schlechten Wettervorhersage, das Preiswatten im Vereinshaus „Hochw. Johann Fischer“ statt. Den ganzen Nachmittag wurde eifrig um die Wette gespielt und geboten. Nach 5 Spielrunden und der Auswertung der Punkte standen die diesjährigen Sieger fest:

- 1. Stuppner Michael und March Stefan gewannen je 1 Wellnesswochenende im Ahrntal
- 2. Müller Edelgard und Enderle Othmar gewannen je einen Wellnessstag im Hotel Seeleiten
- 3. Haas Hartmann und Kavada Luis gewannen je ein Gourmet-Menü im Manna Resort
- 4. Weissensteiner Maria und Weissensteiner Johann je einen Wellnessstag im Gartenhotel Moser
- 5. Pernter Max und Christoforetti Wolfgang gewannen je eine Geschenkskorb
- 6. Selm Hanni und Moritz Christl gewannen je eine Hamme Speck

Auch alle anderen Spieler gingen nicht mit leeren Händen nach Hause. Für sie gab es Gutscheine, erlesene Weine, Bauernspeck, schmackhafte Beeren, wunderschöne Torten und viele andere tolle Sachpreise zu gewinnen. Die Organisatoren gratulierten den Gewinnern sowie der ältesten Teilnehmerin Maridl Guadagnini und bedankten sich bei allen Teilnehmern.

Ein großes Dankeschön gilt allen Sponsoren, die unsere Veranstaltung mit Gutscheinen, Geld- und Sachpreisen so großzügig unterstützt haben.

Für die bäuerlichen Ortsausschüsse:

Christian Terleth – Bauernbund

Ulrike Pfraumer Tiefenthaler – Bäuerinnen

Markus Jageregger – Bauernjugend

Hans Weißensteiner - Seniorenvereinigung



Der Ortsobmann Christian Terleth, Luis Kavada und Hartmann Haas (3. Platz), Othmar Enderle und Edelgard Müller (2. Platz), Stefan March und Michael Stuppner (1. Platz), Nadine Putzer - SBJ



Die älteste Teilnehmerin Maridl Guadagnini

m | Katholischer Familienverband Südtirol

Spaß beim Sommertanzen

Auch in diesem Sommer organisierte der Katholische Familienverband Montan das traditionelle „Sommertanzen“ im Freien. Die Gruppentänze zu nationalen und internationalen Rhythmen erfolgten von Juli bis August an 6 Abenden, immer montags auf dem Festplatz von Montan. Maria Cristina Guadagnini und Josef Guadagnini präsentierten den Tanzbegeisterten wieder verschiedene Gruppentänze, die für Körper und Geist essenziell sind. Das Wetter spielte leider nicht immer mit, sodass einige Tanzabende verschoben werden mussten. Zum Abschluss gab es einen kleinen Umtrunk in der Sportbar von Montan.

Ein herzliches Dankeschön an Maria Cristina und Josef für ihren Einsatz und für das Interesse der Teilnehmer/innen, die stets motiviert mittanzten. Auch im nächsten Sommer hoffen wir auf eine Fortsetzung der Gruppentänze.



Die motivierte Tanzgruppe auf dem Festplatz von Montan

m | Raiffeisenkasse Unterland

Erster Nachhaltigkeitsbericht der Raiffeisenkasse

Die Raiffeisenkasse Unterland hat einen bedeutenden Schritt in Richtung einer nachhaltigeren und verantwortungsbewussteren Geschäftstätigkeit unternommen, indem sie ihren ersten Nachhaltigkeitsbericht veröffentlicht hat. Dieser gibt einen umfassenden Einblick darüber, was bisher schon in diesem Bereich umgesetzt wurde und welche Ziele sich die Raiffeisenkasse Unterland in den nächsten Jahren steckt.

Der Nachhaltigkeitsbericht umfasst eine breite Palette von Themen, die von Umweltverträglichkeit über soziale Verantwortung bis hin zu Corporate Governance reichen. Er stellt die verschiedenen Initiativen und Maßnahmen dar, die die Bank ergriffen hat, um nachhaltiges Wachstum und positive gesellschaftliche Auswirkungen zu fördern. Einige der Höhepunkte aus dem Bericht sind:



Offizielle Diplomübergabe von Seiten des Ökoinstitut Südtirol und des Raiffeisenverbandes Südtirol

1. Umweltverträglichkeit und Klimaschutz

Die Raiffeisenkasse Unterland hat sich verpflichtet, ihren ökologischen Fußabdruck zu reduzieren. Im Bericht werden die Schritte beschrieben, die unternommen wurden, um Energieeffizienz zu verbessern, Abfall zu reduzieren und erneuerbare Energiequellen zu nutzen.

2. Soziale Verantwortung

Die Bank hat verschiedene Initiativen ins Leben gerufen, um die Gemeinschaft vor Ort zu unterstützen. Dazu gehört der Förderwettbewerb, das Crowdfunding und generell die finanzielle Unterstützung von sozialen Projekten und Maßnahmen vor Ort.

3. Corporate Governance und Ethik

Transparenz und ethisches Verhalten stehen im Mittelpunkt der Geschäftspraktiken der Raiffeisenkasse Unterland. Der Bericht beleuchtet die Governance-Strukturen, die dazu beitragen, dass die Bank verantwortungsbewusst und im Einklang mit den besten Praktiken agiert. Andreas Schroffenegger, Vizedirektor und Nachhaltigkeitsbeauftragter der Raiffeisenkasse Unterland, betonte die Bedeutung dieses Meilensteins und sagte: „Die Veröffentlichung unseres ersten Nachhaltigkeitsberichts markiert einen Wendepunkt in unserem Streben nach Nachhaltigkeit. Wir sind stolz darauf, unsere Fortschritte

und unsere Verpflichtung zu einer nachhaltigen Entwicklung offen zu legen.“ Mit der Veröffentlichung dieses Nachhaltigkeitsberichts sendet die Raiffeisenkasse Unterland eine klare Botschaft an ihre Mitglieder, Kunden, Mitarbeiter und Stakeholder über ihre Verantwortung für Umwelt und Gesellschaft. Die Bank zeigt damit, dass sie nicht nur finanzielle Ziele verfolgt, sondern auch langfristige soziale und ökologische Werte in den Mittelpunkt ihrer Geschäftsstrategie stellt. Der vollständige Nachhaltigkeitsbericht steht auf der offiziellen Website der Raiffeisenkasse Unterland zum Download zur Verfügung.

JEDES HAUS BRAUCHT GUTE FENSTER!

Holzfenster, Holz/Alu Fenster & Design.
Ob Neubau oder Sanierung, wir beraten Sie:
 post@tischlerei-pomella.com, T +39 0471 88 03 78



POMELLA FENSTER
www.tischlerei-pomella.com

m | Schützenkompanie Montan

Bring dich ein! Für die Heimat, für den Verein

Ein Verein kann für Jugendliche sehr wichtig sein. Hier können sie sich aufgehoben und zugehörig fühlen. Beispiel gefällig? Bitte gerne. Nehmen wir den sozialen Aspekt: Ein Verein bietet Lisa wie auch Luis und Justin die Möglichkeit, Gleichgesinnte zu treffen und neue Freundschaften zu knüpfen. Dies kann Jugendlichen dabei helfen, soziale Bande zu knüpfen und sich mit anderen Mitbürgern auszutauschen, die ähnliche Interessen und Erfahrungen haben. Auch im Bereich der Persönlichkeitsentwicklung leisten Vereine einen wichtigen Beitrag. Durch die Teilnahme an Aktivitäten und Projekten der Schützenkompanie können Jamie, Anton und Nathan wichtige Fähigkeiten wie Teamarbeit, Kommunikation, Führung und Organisation entwickeln. Sie haben die Möglichkeit, ihre Talente und Fertigkeiten zu entdecken und zu entfalten, was zur persönlichen Entwicklung beiträgt. Ein weiterer Vorteil von Vereinen ist, dass sie jungen Menschen Orientierung ermöglichen. Vereinigungen bieten oft die Möglichkeit, von Erwachsenen und Vorbildern zu lernen. Erfahrene Kameraden können Selma, Jörg und Felix Anleitung und Unterstützung bieten, sie ermutigen, ihre Ziele zu verfolgen und ihnen dabei helfen, positive Entscheidungen zu treffen. Vereine fördern zudem den Gemeinschaftssinn: Jugendliche lernen, Verantwortung für ihr Umfeld zu übernehmen und sich für andere einzusetzen. Durch gemeinsame Aktivitäten wie freiwillige Arbeit oder gemeinnützige Projekte entwickeln Clemens und Kilian ein Gefühl der Zugehörigkeit zu ihrer Gemeinschaft. Im Bereich der Freizeitgestaltung bietet unsere Jungschützenbetreuerin Susanne Abraham eine Vielzahl von Freizeitaktivitäten und Veranstaltungen, die es Jugendlichen ermöglichen, ihre Freizeit sinnvoll und Spaßig zu gestalten. Dies kann jungen Menschen helfen, von negativen Einflüssen fernzubleiben und alternative Möglichkeiten zu finden, ihre Zeit zu verbringen. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass Jugendliche in einem Verein oder einer Gemeinschaft einen geschützten Raum finden, in dem sie sich aufgehoben fühlen, ihre Persönlichkeit entwickeln können und gleichzeitig von sozialer Begeleitung und positiven Erfahrungen profitieren.

Eine verantwortungsvolle Betreuung unserer jungen Menschen ist von großer Wichtigkeit und wird von unserer Kompanie sehr

ernst genommen. Ernst genommen werden auch die Kinder selbst, die zu uns kommen. Über unseren Verein bekommen sie die Gelegenheit, sich ins soziale Gefüge in unserem Montan einzuleben. Sie lernen, Verantwortung zu übernehmen, sich respektvoll und offen allen Menschen, anderen Kulturen gegenüber zu verhalten. Sie erleben die eigenen Bräuche, tauchen ein in die bewegte Geschichte unseres Landes und festigen so das eigene Bewusstsein für Umwelt und Leute Südtirols und über die Grenzen hinaus. Jugendliche lernen innerhalb der Schützenkompanie und lehren aber auch uns größere. Sie zeigen uns, wie es geht, gelassen zu sein und mit gewissen Themen nicht zu verkrampft umzugehen. Deshalb sind unsere jungen Menschen so wichtig für uns. Wir sind um jeden einzelnen froh und dankbar.



Jörg hilft, damit die Gäste des Kalditscher Kirchtags einen angenehmen Tag genießen können.

elsler
POINT

Max Valier Str. 2
I-39040 Auer
0471-803600
www.elsler.com
info@elsler.com

Böden Pavimenti Fliesen Piastrelle Öfen Stufe Sauna

Jetzt an den Winter denken!

Durch die außergewöhnlichen politischen Gegebenheiten in der Ukraine haben sich die **Lieferzeiten auch im Ofenbereich drastisch verlängert**. Teilweise haben unsere Lieferanten **Lieferzeiten von 3-12 Monaten**.

Wenn Sie also im kommenden Winter mit der kuscheligen Wärme eines Ofens verbringen wollen, dann ist **jetzt der Zeitpunkt**, uns zu kontaktieren! Wir haben Kaminöfen ab Lager verfügbar und installieren Ihnen Ihren Ofen auf Wunsch gleich bei Ihnen zuhause.

Planen Sie vorausschauend und sichern Sie sich schon jetzt ab. Bei einigen Modellen können Sie sogar **50% von den Steuern abschreiben!**

Darf es etwas mehr sein? Gerne planen und realisieren wir Ihren **Speicher- oder Kachelofen mit automatischer Abbrandsteuerung**. Kontaktieren Sie uns!

m | Literatur

Lesung im Altersheim Montan

Seit einem dreiviertel Jahr lebt Sara Pepe alias Nina Pernstich Pedron bereits in Montan. Sara Pepe arbeitet Vollzeit im Büro, nebenberuflich schreibt sie Bücher. Im August fand im Altersheim von Montan eine Lesung der Südtiroler Autorin statt.

„Es war ein tolles Gefühl aus meinen Büchern vorlesen zu können. Ich hoffe, dass ich meine Zuhörer für einen Moment mit mir in die Provence mitnehmen konnte“, so Sara Pepe über die Lesung im Altersheim. „Ich liebe es Leser und Zuhörer in meine Gedankenwelt zu entführen und Emotionen bei ihnen auszulösen.“

Die Autorin, die seit kurzem im Montan lebt, schreibt fleißig und hat bereits sechs Bücher veröffentlicht und weitere zwei Bücher in Ausarbeitung. Ihr Frauenroman „Lavendelblüten in der Provence“ entführt in die Provence, Frankreich, und enthüllt einige unerwartete Familiengeheimnisse, während ihr Jugendroman „Das Wispern der Ahnen“ vor historischem Setting spielt und die Geschichte zweier Waisenkinder erzählt, die durch das Schicksal getrennt werden. Ihre Bücher sind in allen Buchhandlungen erhältlich und können in den Bibliotheken, u.a. in der Bibliothek Montan, ausgeliehen werden. Wer nach einem besonderen Geschenk sucht, kann auch direkt bei der Autorin um ein signiertes Exemplar ihrer Bücher anfragen.



m | Benefizwanderung

Einladung zur 6. Run for Life Benefizwanderung in Montan

Alle Interessierten sind herzlich zur 6. Run for Life Benefizwanderung eingeladen, die unter dem Motto „WE RUN WE HELP“ steht. Die Veranstaltung wird am Samstag, dem 16. September 2023, in Montan stattfinden und bietet eine einzigartige Gelegenheit, gemeinsam Gutes zu tun und dabei Spaß zu haben.

Datum: Samstag, 16. September 2023

Treffpunkt: Festplatz Montan, 16:00 Uhr

Start: Schloss Enn, 17:00 Uhr

Die ursprünglich für den 12. Mai 2023 in Neumarkt geplante Veranstaltung musste aufgrund ungünstiger Wetterbedingungen verschoben werden und findet nun in Montan statt. Unter dem Ehrenschutz der Familie Rubin de Cervin Albrizzi und unserer Bürgermeisterin, Frau Monika Delvai Hilber, laden wir Sie herzlich ein, an dieser besonderen Wanderung teilzunehmen. Die Strecke erstreckt sich über ca. 4 km und führt von Schloss Enn durch die malerische Landschaft bis zum Festplatz in Montan. Egal, ob Sie laufen, gehen oder mit dem Fahrrad teilnehmen möchten – bei Run for Life steht der gemeinsame Einsatz für den guten Zweck im Vordergrund. Die Wanderung erfolgt ohne Zeitnehmung, sodass Sie in Ihrem eigenen Tempo teilnehmen können.

Nach der Wanderung erwartet Sie am Festplatz Montan ein herzlicher Empfang durch das Team des KFS Montan. Freu-

en Sie sich auf Musik, kulinarische Köstlichkeiten und erfrischende Getränke, um den Tag in angenehmer Atmosphäre ausklingen zu lassen.

Wir sind stolz darauf, in diesem Jahr folgende Südtiroler Hilfseinrichtungen unterstützen zu können:

- Die Südtiroler Krebshilfe Überetsch Unterland
- Das Young Rheumatics Südtirol Projekt
- Das Kinderpalliativ Projekt des Lions Club Neumarkt

Die Organisation dieser wertvollen Veranstaltung erfolgt durch Run For Life Südtirol, KFS Montan und die Freiwillige Feuerwehr Montan. Zudem möchten wir uns herzlich bei der Familie Rubin de Cervin Albrizzi für ihre freundliche Unterstützung bedanken. Damit Sie bequem zur Veranstaltung gelangen können, bieten wir einen Shuttledienst vom Parkplatz am Dorfeingang zum Schloss Enn an. Bitte beachten Sie, dass im Schlossbereich keine Parkplätze zur Verfügung stehen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 20 € für Erwachsene und 10 € für Kinder. Als Erinnerung erhalten alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein exklusives Run for Life T-Shirt. Für weitere Informationen und zur Anmeldung stehen Ihnen folgende Kontakte zur Verfügung:

E-Mail: info@runforlife.eu

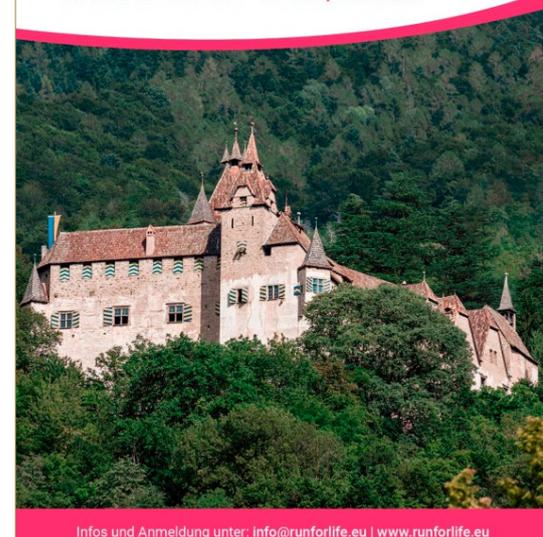
Telefon: 339 8752544 (Alfred Monsorno)

Gemeinsam können wir einen positiven Beitrag für unsere Gemeinschaft leisten und gleichzeitig bedürftige Einrichtungen in Südtirol unterstützen. Wir hoffen, Sie zahlreich bei der 6. Run for Life Benefizwanderung begrüßen zu dürfen!

Alfred Monsorno

6. run for life SÜDTIROL 2023 **BENEFIZ-**
WANDERUNG

16.9.2023 16 Uhr, Montan



Infos und Anmeldung unter: info@runforlife.eu | www.runforlife.eu

m | Jugenddienst Unterland

Ein actionreicher JD-Summer geht zu Ende

Der JD-Summer des Jugenddienst Unterland ist für die Unterländer Kinder eine Zeit voller Spaß, Action und Unterhaltung. Auch in diesem Jahr wurden vom 3. Juli bis zum 18. August wieder Sommerferienprogramme für Kindergarten- und Grundschulkindern sowie für Mittelschüler*innen organisiert. Mit 11 Gemeinden, 1.172 Kindern und 150 Sommerbetreuer*innen war der JD-Summer wieder ein voller Erfolg. Es konnten auch mehrere Kinder mit besonderem Betreuungsaufwand in die Sommerprogramme integriert werden.

In der Gemeinde Montan fanden vom 3. Juli bis zum 18. August Sommerferienprogramme für 103 Kindergartenkinder und Grundschulkindern statt. Außerdem wurde vom 3. Juli bis zum 14. Juli noch ein zusätzliches Programm für 35 Mittelschüler*innen angeboten.

In diesem Zeitraum wurde den Kindern ein abwechslungsreiches Programm geboten, welches im Vorfeld von den Zuständigen des Jugenddienstes und den Betreuer*innen ausgearbeitet wurde. So wurden unter anderem Schwimmstage im Lido Auer, ein Ausflug nach Meran 2000 zur Sommerrodelbahn oder ein spannender Tag im Muse Trient organisiert. Waren die Kinder vor Ort im Programm, dann sorgten die ausgefallenen Boxen des Jugenddienst Unterland prall gefüllt mit Spiel und Spaß stets für die ein oder andere Überraschung: Sei es beim Abfeiern mit der Partybox, bei einer großen Wasserschlacht mit den Spritzpistolen aus der Wasserschlagenbox oder beim gemeinsamen Forschen mit der Experimentebox – für alle Kinder war stets etwas dabei. Insgesamt war es ein sehr gelungenes Sommerferienprogramm, das sowohl den Kindern als auch den Betreuer*innen sehr viel Freude bereitete und hoffentlich auch im nächsten Jahr wieder ein großer Erfolg wird.



Sommer voller Spaß und Abenteuer: JD-Summer des Jugenddienst Unterland bringt Kinder aus 11 Gemeinden zusammen.

Der Jugenddienst Unterland bedankt sich herzlich bei allen Betreuer*innen, Gemeindevertreter*innen, Köch*innen und allen weiteren Menschen, die zum Gelingen beigetragen haben. Die Sommerferienprogramme werden neben den Teilnehmerbeiträgen zu einem großen Teil von der Familienagentur der Provinz Bozen und den Gemeinden vor Ort finanziert. Last but not least gilt ein besonderer Dank auch der Raiffeisenkasse Unterland, welche die Tätigkeit des Jugenddienst Unterland das ganze Jahr über finanziell unterstützt.

m | Öffentliche Bibliothek Montan

Preisverteilung der Sommerleseaktion 2023: Gemeinsames Feiern für Lesefreunde

Lesen verbindet, Lesen belohnt: Einladung zur Preisverteilung und einem unterhaltsamen Spielenachmittag

Die Sommerleseaktion 2023 war ein voller Erfolg! An alle eifrigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer geht nun eine herzliche Einladung zur großen Preisverteilung. Diese wird am Samstag, den 23. September 2023 um 14:00 Uhr in der Bibliothek stattfinden. Wer seinen Lesepass bis zum 31. August abgegeben hat, darf sich auf eine besondere Anerkennung freuen.

In einer fröhlichen Atmosphäre wollen wir gemeinsam den

Abschluss der Sommerleseaktion feiern. Jeder Teilnehmer, der bis zum Stichtag den Lesepass abgegeben hat, wird eine kleine Überraschung erhalten. Aber das ist noch nicht alles – die drei fleißigsten Leserinnen und Leser werden ebenfalls prämiert und dürfen sich auf besondere Preise freuen. Ein herzliches Dankeschön geht an die Raiffeisenkasse Unterland, die diese Veranstaltung freundlich unterstützt.

Nach der Preisverteilung setzen wir die Feierlichkeiten fort und begeben uns auf eine unterhaltsame Fahrt nach Aldein. Dort erwartet uns ein

spannender Spielenachmittag, bei dem wir uns mit den Bibliotheken von Aldein, Altrei und Truden zusammenschließen werden. Bitte denken Sie daran, Ihre Kinder nach Aldein zu begleiten und Fahrgemeinschaften zu bilden, um den Spaßfaktor zu maximieren.

Wir freuen uns auf ein fröhliches Zusammentreffen, um die Lesebegeisterung zu feiern und gemeinsam eine unterhaltsame Zeit zu verbringen. Seien Sie dabei und lassen Sie uns gemeinsam die Freude am Lesen zelebrieren!



Gemeinsame Freude am Lesen: Preisverteilung der Sommerleseaktion 2023 lädt ein zum Feiern und Spielen

m | Grundschule Montan

Das neue Schuljahr beginnt

Am Dienstag, den 5. September 2023 um 7.30 Uhr beginnt das neue Schuljahr. Um 8.00 Uhr feiern wir gemeinsam den Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche von Montan.

Die Erstklässler kommen mit ihren Eltern direkt zur Kirche. Anschließend gehen wir gemeinsam in die jeweilige Klasse, erzählen uns vom Sommer und tauschen wichtige Informationen aus. Da verkürzter Unterricht ist, endet der erste Schultag um 09.30 Uhr. Die Informationen zum Schülertransport werden den Eltern rechtzeitig mitgeteilt. Wir freuen uns auf ein neues, spannendes und lehrreiches Schuljahr! Die Lehrpersonen der GS Montan



m | Öffentliche Bibliothek Montan

Graue Literatur - Aufruf an alle Vereine, Verbände, Firmen und Privatpersonen

Die Bibliothek Montan sammelt Graue Literatur, darunter versteht man außerhalb des Buchhandels erschienenes Schrifttum. Ziel der Bibliothek Montan ist es, diese Schriften vollständig zu erwerben und aufzubewahren.

Graue Literatur wird in dreifacher Ausfertigung gesammelt:

- 1 Exemplar wird in der Bibliothek Montan aufbewahrt
- 1 Exemplar erhält die Mittelpunktbibliothek Neumarkt
- 1 Exemplar wird an die Landesbibliothek Dr. F.Tessmann weitergeleitet

Alle Privatpersonen, Vereine, Verbände, Firmen, die eine solche Schrift besitzen oder herausgeben, sind eingeladen, 3 Exemplare in der Bibliothek abzugeben.

m | Öffentliche Bibliothek Montan

Öffnungszeiten ab 01.09.

Montag: 8 - 12 & 14 - 16 Uhr	Donnerstag: 14 - 16 Uhr
Dienstag: 16 - 18 Uhr	Freitag: 8 - 12 Uhr
Mittwoch: 8 - 12 Uhr	Samstag: 9 - 11 Uhr

m | Öffentliche Bibliothek Montan

Bibliothek: Spielerische Neuheiten und neue DVDs

Entdecken Sie unser erweitertes Angebot an Spielen und DVDs. Die Bibliothek Montan hat eine aufregende Neuerung für alle Spiele- und Filmfans zu bieten. Unser Repertoire an unterhaltsamen Spielen wurde erweitert und beinhaltet nun eine Vielzahl neuer Titel, die garantierten Spielspaß für die ganze Familie versprechen. Egal, ob Sie eine strategische Herausforderung suchen oder in eine magische Welt eintauchen möchten, bei uns finden Sie genau das Richtige.

Unter den neuen Spielen erwarten Sie Highlights wie „Catch the Moon“, „Catan Junior“, „Cacao“, „Das NEIN Horn“, „Mein Südtirol Spiel“, „Halt mal kurz“ und „Schoko Hexe“ sowie „Dodo“. Diese Spiele bieten eine bunte Mischung aus Strategie, Geschicklichkeit und Spaß, die für stundenlange Unterhaltung sorgen werden. Auch für Filmfreunde haben wir etwas Besonderes vorbereitet. Unsere DVD-Sammlung wurde erweitert. Von animierten Abenteuern bis hin zu herzerwärmenden Geschichten ist für jeden etwas dabei.



ENGEL & VÖLKERS



Das Gefühl, nach Hause zu kommen – unvergleichlich.

FÜR IHR ZUHAUSE SETZEN SIE AUF UNSERE EXPERTISE.

EPPAN

Real Estate International GmbH | Licence Partner Engel & Völkers Italia Srl
Kapuzinerstraße 13/A | 39057 St. Michael | +39 0471 979510 | Eppan@engelvoelkers.com

m | ASC Jochgrimm Raiffeisen

Aktuelles vom ASC Jochgrimm Raiffeisen

Auch im Sommer hat der Skiclub eine Vielzahl von Aktivitäten geplant. Den Anfang machte auch dieses Jahr das traditionelle Abschlussgrillen im Juni am Montaner Festplatz. Dabei blickte man auf einerseits auf den abgelaufenen Winter zurück und andererseits auf die anstehende Skisaison voraus.

Die Teilnahme am Laubenfest in Neumarkt war auch in diesem Jahr der Sommer-Höhepunkt. Dank tatkräftiger Mithilfe der unzähligen Mitglieder, vom Aufbau am Donnerstag bis zum Abbau am Montag, erzielte der SCJ ein großartiges Ergebnis, weshalb sich auch heuer wieder der große Aufwand gelohnt hat.

Wie bereits im Dorfblatt erwähnt, findet auch heuer wieder eine Lotterie statt mit Ziehung im Jänner 2024. Die Einnahmen daraus sollen bei der Finanzierung eines neuen Vereinsbusses helfen. Anzumerken ist, dass für genau diesen neuen Vereinsbus noch die letzten 4 Sponsoren-Plätze verfügbar sind. Diese kosten, je nach Größe und Position, zwischen 450 und 750 €.

Der ASC Jochgrimm Raiffeisen bedankt sich abschließend bei allen Helfern am Laubenfest und bei allen treuen Sponsoren für die tatkräftige Unterstützung.

m | Kitas Kaltenbrunn

1, 2, 3 ich bin dabei! Komm sing und spiel mit mir!

Die Lebenswelt, in der sich Kinder täglich bewegen, ist voller Töne, Geräusche und Klänge. Sie zu entdecken ist für die Kleinen spannend und interessant. Töne und Musik machen Kinder von Geburt an neugierig und wecken ihr Interesse.

Eine ganze Woche lang wurde in der Kitas Kaltenbrunn musiziert und gesungen. Ganz besonders spannend war dabei das Produzieren von Lauten, welche noch meist unbekannt waren. Dafür hatten wir verschiedenste Instrumente zur Verfügung, welche wir alle ausprobieren durften. Bereits beim Rausholen der Instrumententasche leuchteten die Kinderaugen! „Terf i die Trommel?“ fragten die meisten. Dies war nämlich das Lieblingsinstrument aller! Als jedes Kind ein Instrument ausgewählt hatte, ging es auch schon los. Wir haben gesungen, getanzt, auf den Instrumenten gespielt und vor allem viel Spaß dabei gehabt.

Info & Kontakt:

Kitas Kaltenbrunn

Schulhausstraße 6 - 39040 Kaltenbrunn – Truden/Montan

Leiterin: Kalser Katja

Mobil: 348 85 745 88

Email: kitas-kaltenbrunn@tagesmutter-bz.itwww.tagesmutter-bz.it

Tagesmutterdienst der Sozialgenossenschaft Tagesmütter

m | Ferienregion Castelfeder a.d.S.W.

bett + bike - Auszeichnung für einen Montaner Betrieb

Die Ferienregion Castelfeder a.d.S.W. hat seinen ersten „bett+bike“-zertifizierten Betrieb. Wir gratulieren von ganzem Herzen der Familie Amplatz-Zuchristian aus Montan zu dieser Auszeichnung und zum Erhalt dieses wichtigen Qualitätssiegel. „bett+bike“ wird von IDM Südtirol forciert und soll den Radgast auf radfreundliche Betriebe aufmerksam machen. Die Beherbergungsstruktur „Amplatz 1523“ bekennt sich somit zum Radgast und versucht dessen Ansprüche bestmöglich zu erfüllen. Unterschiedliche Kriterien gilt es dabei einzuhalten, von einem abgesperrten Fahrradraum, bis zu Trockenraum, Infomaterial, gute Kenntnisse über Radrouten und vieles mehr. Generell hat die Region rund um Castelfeder mit dem Naturpark Trudner Horn, aber auch den schönen Talradwegen alle Voraussetzungen, um dem Radgast ein optimales Urlaubserlebnis zu bieten. Herzlichen Glückwunsch Moni und Philipp!



Erster ‚bett+bike‘-zertifizierter Betrieb der Ferienregion Castelfeder



m | Filmclub Sektion Unterland

Freilichtkino 2023 im Lido Neumarkt

Unter dem Motto „Sommer, Sonne, Saint Tropez“ beginnt am 23. August die zweite Ausgabe des Freilichtkinos der Filmclub Sektion Unterland. Drei Wochen lang zeigen wir jeweils mittwochs und freitags ab 20:30 Uhr im Lido Neumarkt eine Auswahl französischer Filme, abwechselnd in deutscher und italienischer Sprache. Es sind zum Teil heitere Wohlfühl-Komödien und zum Teil Filme, die auf wahren Gegebenheiten basieren und zum Nachdenken anregen.

Mittwoch, 30.08 - Wie im echten Leben

Schauspiellegende Juliette Binoche erfindet sich auf geniale Weise neu: Hier spielt sie die renommierte Schriftstellerin Marianne, die ein Doppelleben auf Zeit beginnt. Sie reist in die Hafenstadt Caen, wo das Wetter launisch und das Leben rau ist. Im Jobcenter gibt sie an, jede Stelle anzunehmen – egal wie schmutzig sie sich die Hände macht.

Mittwoch, 06.09 – Monsieur Claude und sein großes Fest

Monsieur Claude ist zurück! Seit den multikulturellen Hochzeitsfesten seiner Töchter mittlerweile geübt in Toleranz, hat er schwer daran zu knabbern, dass seine Schwiegersöhne nun auch seine Nachbarn sind! Dabei vergisst er fast seinen 40. Hochzeitstag. Er hat allerdings nicht damit gerechnet, dass seine Töchter sein persönliches Armageddon planen: eine Familienfeier mit den Schwiegereltern aus aller Welt.

Der Eingang erfolgt über die Bar der Würtharena, in der man vorher noch einen Aperitif trinken kann. Die Leinwand steht im unteren Teil des Lidos, neben dem Kinderspielplatz. Liegestühle sind vorhanden, aber wer will, kann gerne seine eigene Sitz- oder Liegemöglichkeit mitbringen! In diesem Sinne: À bientôt!

Turnusdienst Hausärzte

Der Turnus beginnt um 8 Uhr früh und endet um 8 Uhr früh.

- Samstag, 2. September 2023, Dr. Cicala
- Sonntag, 3. September 2023, Dr. Pergher
- Samstag, 9. September 2023, Dr. Neukirch
- Sonntag, 10. September 2023, Dr. Brenner
- Samstag, 16. September 2023, Dr. Dussin
- Sonntag, 17. September 2023, Dr. Dussin
- Samstag, 23. September 2023, Dr. Pergher
- Sonntag, 24. September 2023, Dr. Cicala
- Samstag, 30. September 2023, Dr. Brenner
- Sonntag, 1. Oktober 2023, Dr. Neukirch

Rufnummer der Ärzte:

- Dr. Brenner, Tel. 339 56 079 27, Neumarkt
- Dr. Neukirch, Tel. 347 47 084 50, Neumarkt
- Dr. Cicala, Tel. 331 23 727 96, Neumarkt
- Dr. Pnini, Tel. 348 79 887 98, Salurn
- Dr. Pergher, Tel. 340 97 647 75, Salurn
- Dr. Dussin, Tel. 351 66 881 92, Neumarkt



Wir denken an unsere lieben Verstorbenen

- † WEISSENSTEINER MAX
68 Jahre
- † BERTOLIN JAGGEREGGER RITA
75 Jahre
- † VETTORAZZI WWE. GOLDNER ROSA MARIA
80 Jahre
- † FRIEDRICH RIZZOLLI
89 Jahre

Sie ruhen in Frieden.

Wir gratulieren zum Geburtstag!



**UNTERHAUSER Wwe.
GRUNSER MARIANNA**
6. September 1937

MORAT KARL
23. September 1931

**ZUVEITH Wwe. CLEMENTI
JOHANNA**
11. September 1929

**NIEDERSTÄTTER Wwe.
BERNARD FRIEDA**
24. September 1927

KAVADA ALOIS ERWIN
15. September 1942

**PICHLER Wwe. DALLIO
IRMA**
29. September 1937

**THALER Wwe. PERNTER
NOTBURGA**
21. September 1938

Wir gratulieren zur Geburt



EBNER ANNA
des Alex & der Barbara Bellutti
17. Juli 2023

Kleinanzeiger

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland sucht zur Verstärkung des Teams am Verwaltungssitz in Neumarkt zur sofortigen Einstellung **eine/n EDV-Verantwortliche/n**.
Informationen und Auskünfte unter Tel. 0471-826422 oder E-mail: info@bzgue.org

gefährlich ist die wanderslust.

hinaus ins freie,
ist jedermanns bestreb'n,
da gibt es eine reihe,
abenteuer zu erleb'n.

sei's wolf, oder schakal,
der bär liegt auf der lauer,
wespen gibt es in großer zahl,
schlangen in jeder trockenmauer.

auf dem baum bist du gerettet,
denn der wolf kann nicht krax'len,
beim bär hätt' ich nicht gewettet,
der holt dich runter bei den hax'len.

wenn wespen dich umschwirren,
bleib stehen wie ein baum,
lass dich nicht beirren,
dann stechen sie dich kaum.

beißen tun wohl auch die schlangen,
wenn sie bedrängt, oder gestört,
man warnt davor sie anzulangen,
weil es sich auch nicht gehört.

die kuh hat ein spitzes horn
lebt friedlich auf der wiese
und stürmt sie dich von vorn,
bist du bald in der krise.

gefährlich sind auch die zecken,
die man fast nicht sehen kann,
lauern versteckt im gras und hecken
und beißen frauen, kind und mann.

so freunde, raus in die natur,
leben ist halt lebensgefährlich
sind wolf und bär auf deiner spur,
ist ein gewehr bald unentbehrlich.

martin

missverständnis?

a monn sitzt ban budel und hot
a laars bierglous vor ihm stian.

der kellner sigg des und frogg:
i siech dein glous isch laar, mogsch
epper nou oans?

sogg der kunde: wous soll i mit
2 laare gläser.

Impressum:

Eigentümer und Herausgeber: Verein Montaner Dorfblatt EO -
Klammweg 1 - 39040 Montan · Tel. 333 302 41 11 ·
dorfblatt@montan.bz ·
www.dorfblatt.montan.bz - Verantwortliche im Sinne des
Pressegesetzes: Renate Mayr Dadò, Montan · Herstellung und
Druck: Effekt! GmbH, Neumarkt, www.effekt.it · Eingetragen
beim Landesgericht Bozen, Nr. 12/05

Redaktionsschluss

für die September-Ausgabe

Redaktionsschluss: 22. September 2023
Erscheinungstermin: 29. September 2023

m | Naturbeobachtung von Roman Guadagnini - Teil 41

Fauna in Montan

*Die Rauchschnalbe (*Hirundo rustica*)*



Rauchschnalbe bei der Fütterung

Sie sind die „Luftjäger“, eine Schnalbenart, den Seglern wie Mauersegler oder Alpensegler ähnlich, aber etwas kleiner. Sie sind weniger in der Luft als die Segler, zwar Luftjäger, aber rasten auf Zweigen, Freileitungen oder Dächern, besonders auf dem Zug (Zugvogel).

Die Nahrung besteht vorwiegend aus Fluginsekten, die sie an sonnigen Tagen in ruffreudigen Trupps in größerer Höhe erbeuten.

Ihre bevorzugten Brutplätze finden sie im Inneren genutzter Ställe oder in anderen landwirtschaftlichen Gebäuden. Die Anwesenheit von Vieh in Ställen liefert Wärme und ein zusätzliches Angebot an Fluginsekten.

„Wir wissen, wie nützlich sie in der Natur ist und lauschen gerne ihrem perlenden Gezwitscher, und wenn sie sich im Herbst in großen Scharen zu ihren langen Reisen über das Meer nach Afrika vorbereiten, ist uns recht traurig zumute.“ So schrieb vor 60 Jahren ein Tschechischer Naturbeobachter und Illustrator Jaroslav Spirhanzl-Duris. Zur damaligen Zeit waren unsere Schnalben noch viel zahlreicher in Dörfern und Bauernhöfen anzutreffen.



Rauchschnalbe beim Nestbau im Inneren eines Gehöfts

Die Rauchschnalbe hat eine Länge von 21 cm, die Spannweite beträgt 32 cm.

Roman Guadagnini

Ziele, die uns bewegen. Werte, die uns tragen.

Nachhaltigkeit liegt in unserer Natur.

Für Heute und Morgen. Mit unseren Raiffeisenkassen gehören wir zu Südtirol wie die Ernte zum Herbst und wie die Kirche zum Dorf. Und weil wir uns mit Land und Leuten verbunden fühlen, wissen wir, wo unsere besondere Verantwortung liegt: Das Gemeinsame pflegen. Das Ganze sehen. An das Morgen denken. Vielleicht nennt man das heute „Nachhaltigkeit“. Für uns ist es eine Selbstverständlichkeit. Seit bald 130 Jahren. Und heute mehr denn je.

Bewusst sein,
welche Spuren wir
hinterlassen.



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Unterland